

Rosyjski

Niezbędne zwroty i wyrażenia

1



Warszawa 2010

Autorka: **Anna Buczel**
Konsultacja językowa: **Alina Zapolska**
Redakcja: **Karolina Kostrzębska**
Lektorzy: **Katerina Przybylska, Miłogost Reczek, Ilja Zmiejew**
Muzyka: **Dariusz Kaliński**
Montaż i mastering: **EBL Media**

Opracowanie koncepcji graficznej okładki: **Piotr Fajker, Emilia Szulewa**
Projekt okładki: **Rafał Tomasiak**
Zdjęcie na okładce: © **Sailorr - Fotolia.com**
Projekt graficzny: **Studio 27**
Skład i łamanie: **Elżbieta Gizińska**
Druk i oprawa:

© Edgard 2010

© audio Edgard 2010
Płyty są integralną częścią książki i nie mogą być sprzedawane osobno.

www.jezykiobce.pl











Wydawnictwo Edgard
ul. Postępu 12
02-676 Warszawa
Tel. / Fax (22) 847 51 23
edgard@edgard.pl

ISBN 978-83-61828-51-8
Wydanie I
Warszawa 2010

Spis treści

Wstęp	5
Jak się uczyć?	5

CD1

 Lekcja 1 Podstawowe zwroty grzecznościowe, zawieranie znajomości	7
 Lekcja 2 Wyrażanie opinii i preferencji.....	12
 Lekcja 3 Czynności codzienne.....	17
 Lekcja 4 Człowiek.....	22
 Lekcja 5 Rodzina i relacje międzyludzkie	27
 Lekcja 6 Szkoła	32
 Lekcja 7 Praca.....	37
 Lekcja 8 Czas wolny, hobby, sport i życie towarzyskie	43

CD2

 Lekcja 9 Podróże	48
 Lekcja 10 W mieście.....	53
 Lekcja 11 Sklep i zakupy	59
 Lekcja 12 Jedzenie i picie.....	65
 Lekcja 13 Zdrowie	70
 Lekcja 14 Pogoda.....	75
 Lekcja 15 Czas.....	80
 Lekcja 16 Spójniki i zaimki	86
Test 1	90
Test 2	92
Test 3	93
Odpowiedzi	95



WSTĘP

„Rosyjski - Niezbędne zwroty i wyrażenia” to wyjątkowy i praktyczny samouczek do nauki rosyjskiego słownictwa. Książka zawiera 16 lekcji tematycznych, a także ponad 40 ćwiczeń utrwalających słownictwo oraz testy sprawdzające. Podręcznik uczy w sumie ponad 500 słówek i wyrażień niezbędnych do swobodnego porozumiewania się. Pakiet zawiera dwie płyty audio. Znajdują się na nich nagrania wszystkich słówek, zwrotów oraz zdań z kursu w wykonaniu rodzowitych Rosjan. Podręcznik powstał z myślą o osobach znających język rosyjski na poziomie podstawowym lub średnio zaawansowanym (co najmniej po roku nauki), które chciałyby utrwalić oraz poszerzyć zakres swojego słownictwa oraz płynnie mówić po rosyjsku. Kurs uczy najważniejszych słówek, kolokacji oraz wyrażień idiomatycznych związanych z wieloma tematami, od podstawowych zwrotów grzecznościowych, poprzez tematy dotyczące życia codziennego, sposobów spędzania wolnego czasu, po kwestie związane z pracą i podróżowaniem. Unikalna struktura kursu ułatwia naukę i zapamiętywanie - każde wyrażenie ilustrowane jest zdaniem lub krótkim dialogiem pokazującym jego prawidłowe użycie w codziennym języku. Na końcu każdego rozdziału znajdują się urozmaicone ćwiczenia, które pozwalają utrwalić materiał poznany w trakcie nauki.

Wszystkich Użytkowników Audio Kursów gorąco zachęcamy do zarejestrowania się - tylko zarejestrowani Klienci otrzymują informacje o atrakcyjnych zniżkach i promocjach na publikacje firmy Edgard. Rejestracji można dokonać na stronie internetowej **www.edgard.pl**

Jak się uczyć?

Z kursem można uczyć się na wiele sposobów, jednak przede wszystkim proponujemy naturalną metodę uczenia się polegającą na powtarzaniu za rosyjskimi lektorami wszystkich słów, zwrotów i wyrażień. Nawet jeśli przy pierwszym odsłuchaniu wydadzą się one zbyt trudne, to podczas kolejnych prób wymowa będzie coraz lepsza. Nagrania w wykonaniu rodzowitych Rosjan pozwolą osłuchać się z prawidłowym brzmieniem i melodią języka rosyjskiego. Jeśli nie jesteśmy pewni, co usłyszeliśmy, możemy zajrzeć do niniejszej książki i porównać nagranie z tekstem. Warto wtedy zwrócić uwagę na rosyjską pisownię. Zdania i dialogi zostały tak opracowane, by wzbogacać zróżnicowane tematycznie słownictwo oraz uczyć typowych zwrotów i słówek niezbędnych do swobodnego

ROSYJSKI NIEZBĘDNE ZWROTY I WYRAŻENIA

go komunikowania się. Polecamy uczenie się poszczególnych zwrotów i zdań na pamięć.

Po każdej lekcji znajdują się urozmaicone ćwiczenia zachęcające do aktywnego stosowania nowo poznanych zwrotów i wyrażeń. Na końcu książki zaś, zawarto klucz z odpowiedziami do wszystkich ćwiczeń. Podsumowaniem nauki z kursem są trzy testy - leksykalny, gramatyczny oraz sprawdzający znajomość spójników, zawierające zwroty i zdania z przerobionych wcześniej lekcji. Po zapoznaniu się z całym materiałem kursu, aby utrwalić nowe słownictwo, warto odtwarzać płyty co kilka, kilkanaście dni, a nawet po upływie kilku miesięcy, w celu przypomnienia sobie słówek i zwrotów.

Doskonałym uzupełnieniem nauki z kursem „Rosyjski Niezbędne zwroty i wyrażenia” może być nauka z polecanym przed wydawnictwo Edgard „Repetitorium leksykalno-tematycznym”. Początkującym polecamy „Rosyjski Kurs podstawowy”, a zaawansowanym Użytkownikom proponujemy naukę z książką „Rosyjski W biznesie”. Pełną i aktualną ofertę kursów książek oraz programów multimedialnych znajdą Państwo na stronie **www.jezykiobce.pl**
Zapraszamy i życzymy przyjemnej nauki języka rosyjskiego!

Lekcja 1 Podstawowe zwroty grzecznościowe, zawieranie znajomości



Wysłuchaj słówek i zwrotów wraz z ich polskim tłumaczeniem, powtarzaj je za lektorem. Następnie wysłuchaj zdań ilustrujących ich prawidłowe użycie.

Здравствуйте. lub **Добрый день.**

Dzień dobry.

Привет!

Cześć!

По правилам этикета взрослым принято говорить „Здравствуйте” или „Добрый день”, но зато друзьям можно просто сказать „Привет”!

Zgodnie z zasadami etykiety dorosłym należy zawsze mówić „Dzień dobry”, ale do przyjaciół można po prostu powiedzieć „Cześć”.

До свидания.

Do widzenia.

До встречи!

Do zobaczenia!

Во время прощания принято говорить „До свидания” или просто „До встречи”, если надеешься скоро встретить своего друга.

W czasie pożegnania przyjęte jest, żeby powiedzieć „Do widzenia” lub po prostu „Do zobaczenia”, jeśli masz nadzieję na szybkie spotkanie swojego przyjaciela.

Добрый вечер.

Dobry wieczór.

Добрый вечер, уважаемые дамы и господа, приглашаем вас посмотреть новый спектакль нашего театра.

Dobry wieczór, szanowne Panie i Panowie, zapraszamy was do obejrzenia nowego spektaklu naszego teatru.

Добро пожаловать!

Witamy!

Добро пожаловать в Москву, желаем приятного отдыха.

Witamy w Moskwie, życzymy przyjemnego odpoczynku.

Пожалуйста.

Proszę bardzo.

Спасибо.

Dziękuję.

- **Откройте, пожалуйста, окно.**
- **Спасибо.**
- Proszę otworzyć okno.
- Dziękuję.

ROSYJSKI NIEZBĘDNE ZWROTY I WYRAŻENIA

- Вот Ваша сдача.
- Спасибо.
- Пожалуйста.
- Oto Pani reszta.
- Dziękuję.
- Proszę.

не за что

nie ma za co

- Спасибо тебе большое за то, что ты мне купил эту книгу, она мне очень нужна.
- Не за что, я просто был в книжном магазине и вспомнил, что ты о ней говорила.
- Dziękuję ci bardzo, że kupiłeś mi tę książkę, jest mi ona bardzo potrzebna.
- Nie ma za co, po prostu byłem w księgarni i przypomniałem sobie, że o niej mówiłaś.

Как дела?

Co słyhać?

Спасибо, всё хорошо.

Dziękuję, wszystko dobrze.

- Привет, как твои дела?
- Привет, спасибо что спросила, сегодня всё хорошо, но вчера было плохо, мне ни в чём не везло.
- Cześć, co słyhać?
- Cześć, dziękuję, że pytasz. Dzisiaj wszystko dobrze, ale wczoraj było źle - nic mi się nie udawało.

Можешь ли ты мне помочь?

Czy mógłbyś mi pomóc?

Можешь ли ты мне помочь отремонтировать машину? Прошу, помоги мне!

Czy mógłbyś mi pomóc naprawić samochód? Proszę, pomóż mi!

ни в коем случае

w żadnym wypadku

Лена, никак не могу тебе одолжить 200 (двести) злотых, ни за что этого не сделаю, ты последний раз мне не вернула.

Lena, w żadnym wypadku nie mogę ci pożyczyć 200 złotych. Za nic tego nie zrobię, ostatni raz mi nie oddałaś.

Как тебя зовут?

Jak masz na imię?

Меня зовут...

Mam na imię...

Меня зовут Анна, я живу в Варшаве. А как тебя зовут?

Mam na imię Anna, mieszkam w Warszawie. A jak ty masz na imię?

Разрешите представить...

Pozwól, że przedstawię ci...

Разрешите представить тебе мою маму, её зовут Наталья.

Pozwól, że przedstawię ci moją mamę, ma na imię Natalia.

познакомиться

poznać kogoś

- Познакомьтесь, это мой брат Андрей и его жена Катя, а это мой друг Саша.
- Очень приятно с вами познакомиться.
- Proszę, poznajcie się, to mój brat Andriej i jego żona Katia, a to mój przyjaciel Sasza.
- Bardzo miło mi was poznać.

Приглашаю тебя...

Zapraszam cię...

Приглашаю тебя на прогулку, а потом в кино, ты согласна?

Zapraszam cię na spacer, a potem do kina, zgadzasz się?

Лёгко на помине.

O wilku mowa.

- Привет!
- Лёгко на помине! Мы только что вспоминали о тебе.
- Cześć!
- O wilku mowa. Właśnie wspominaliśmy o tobie.

Мне очень приятно.

Miło mi.

Спасибо большое, мне очень приятно с вами встретиться, я очень польщён, что вы меня пригласили.

Dziękuję bardzo, bardzo mi miło spotkać się z wami, czuję się zaszczycony, że mnie zaprosiliście.

www.jezykiobce.pl

Приходи ко мне.

Przyjdź do mnie.

- Зайди ко мне завтра вечером, а то я одна дома сижу.
- Лучше ты приходи ко мне, мама испекла пирог.
- Wpadnij do mnie wieczorem, siedzę sama w domu.
- Lepiej ty przyjdź do mnie, mama upiekła ciasto.

Я предлагаю...

Proponuję...

Советую пойти в...

Radzę iść do...

хорошо

dobrze

с удовольствием

z przyjemnością

- Я предлагаю пойти в драматический театр, но мама советует идти в музыкальный театр.
- Хорошо, думаю, что предложение мамы интересней, я с удовольствием послушаю музыку.
- Proponuję iść do teatru dramatycznego, ale mama radzi iść do muzycznego.
- Dobrze, myślę, że propozycja mamy jest interesująca, z przyjemnością posłucham muzyki.

ROSYJSKI NIEZBĘDNE ZWROTY I WYRAŻENIA

Я не против.

Nie mam nic przeciwko.

К сожалению, не могу.

Niestety, nie mogę.

Мне не хочется.

Nie chce mi się.

Я не против сходить в кино на фильм ужасов, но, к сожалению, в 8 часов я не могу, а в 10 вечера мне не хочется.

Nie mam nic przeciwko, żeby iść do kina na horror, ale niestety, na 8 nie mogę, a na 10 wieczorem nie chce mi się.

Я должен перед Вами извиниться.

Powinienem Pana / Panią przeprosić.

Добрый день, я вынужден перед Вами извиниться за то, что я опоздал на занятия.

Dzień dobry, powinienem Pana / Panią przeprosić, że spóźniłem się na zajęcia.

Извиняюсь перед тобой за...

Przepraszam cię za...

Прости!

Wybacz!

Любимая мамочка, я извиняюсь перед тобой за то, что я тебя обидела вчера, прости, я не хотела, чтобы так получилось.

Kochana mamusiu, przepraszam, że cię wczoraj uraziłam. Wybacz, nie chciałam, żeby tak się stało.

обращайтесь друг к другу по имени

zwracać się do siebie po imieniu

Мне очень приятно, что вы, в конце концов, познакомились, обращайтесь друг к другу по имени.

Bardzo mi miło, że się w końcu poznaliście, zwracajcie się do siebie po imieniu.

ĆWICZENIA

Ćwiczenie 1

Заполни диалог репликами из таблицы.

Uzupełnij dialog podanymi zwrotami.

познакомьтесь Привет До встречи Приятно познакомиться
ты знаком с Вы согласны как дела

- Привет Катя,
- Антон, всё нормально, а как твои дела?
- Всё отлично, спасибо, что спросил.
- Антон, моей подругой Ольгой?

- Нет, мы ещё не познакомились.
- Тогда Это моя подруга детства Ольга, а это мой друг Антон.
- Девушки, какие у вас планы на вечер?
- Пока никаких планов у нас нет.
- Тогда я приглашаю вас в кинотеатр сегодня в 8 вечера.?
- Да, хорошее предложение, мы согласны. Давай встретимся в половине 8 у входа.
- Хорошо, договорились.
-
- Пока!

Ćwiczenie 2

Соедини парами.

Połącz w pary.

1. Добро пожаловать	а. Мне не везёт.
2. Как дела?	б. перед Вами извиниться .
3. Обращайтесь друг к другу	в. у меня нет сегодня времени.
4. Я вынужден	г. моего лучшего школьного друга.
5. Приглашаю тебя	д. в наш музей.
6. Разрешите представить тебе	е. пойти в кинотеатр.
7. К сожалению,	ё. по имени.

Ćwiczenie 3

Переведи на русский язык.

Przetłumacz na język rosyjski.

1. Bardzo miło mi was poznać.
.....
2. Wybacz mi za to, że cię obraziłam.
.....
3. Niestety, nie mogę dzisiaj się z tobą spotkać.
.....
4. Proponuję iść do teatru na komedię.
.....
5. O wilku mowa!
.....

Lekcja 2 Wyrażanie opinii i preferencji



Wysłuchaj słówek i zwrotów wraz z ich polskim tłumaczeniem, powtarzaj je za lektorem. Następnie wysłuchaj zdań ilustrujących ich prawidłowe użycie.

предпочитать что-то чему-то

woleć coś od czegoś

- Ты предпочитаешь кофе или чай?
- Czy wolisz kawę czy herbatę?

о вкусах не спорят

o gustach się nie dyskutuje

Мне нравится классическое чёрное платье, а моя мама считает, что самое красивое платье - красного цвета, но о вкусах не спорят. Podoba mi się klasyczna, czarna sukienka. Za to moja mama uważa, że najpiękniejsza sukienka jest koloru czerwonego, ale o gustach się nie dyskutuje.

что-то в этом стиле

coś w tym guście

Мне нравится что-то в этом стиле - классическое, но одновременно современное, и потому красивое. Podoba mi się coś w tym guście - klasyczne, ale jednocześnie nowoczesne i dlatego ładne.

дело вкуса

rzecz gustu

Я не буду с тобой спорить, какое кресло красивее, это всё дело вкуса.

Nie będę się kłócić, który fotel jest ładniejszy, wszystko to rzecz gustu.

быть красивым

być ładnym

нравиться

podobać się

Не самое важное в жизни быть красивым - самым большим счастьем является то, чтобы нравиться всем.

Bycie ładnym nie jest najważniejsze w życiu - największym szczęściem jest to, żeby wszystkim się podobać.

объедение lub пальчики

оближешь

palce lizać

Наш ресторан предлагает на первое макароны со шпинатом - просто объедение.

Nasza restauracja proponuje na pierwsze danie makaron ze szpinakiem - po prostu palce lizać.

великолепный

pyszny

Мне нравится.

Smakuje mi.

Этот торт великолепный,
но творожный пирог мне больше
нравится, он самый вкусный
в мире.

Ten tort jest pyszny, ale ciasto
z twarogiem bardziej mi smakuje,
jest najpyszniejsze na świecie.

хороший вкус

dobry gust

одеваться со вкусом

ubierać się ze smakiem

изящный

gustowny

в чём-то вкусе

w czymś guście

У моей подруги хороший вкус,
она всегда одевается стильно, а её
одежда изящна и в моём вкусе.

Moja koleżanka ma dobry gust,
zawsze ubiera się stylowo, a jej
ubrania są gustowne i w moim guście.

прийтись по вкусу

przypaść do gustu

обратить чьё-то внимание

zwrócić czyjąś uwagę

Я обратила внимание на сумку
девушки, которую я встретила
в метро. На следующий день
я купила себе такую же сумку,
потому что она очень пришлась
мне по вкусу.

Zwróciłam uwagę na torebkę
dziewczyny, którą widziałam w metrze.
Następnego dnia kupiłam sobie taką
samą, ponieważ bardzo przypadła mi
do gustu.

подходить к чему-нибудь

pasować do czegoś

Мне нравится этот галстук,
он подходит к моим глазам.

Podoba mi się ten krawat, pasuje do
moich oczu.

**Я не поменяла бы это ни на что
другое.**

Nie zamieniłabym tego na nic innego.

Я купила вчера самые красивые
серёжки в магазине, я не поменяла
бы их ни на что другое.

Kupiłam wczoraj najpiękniejsze
kolczyki, jakie były w sklepie, nie
zamieniłabym ich na żadne inne.

находить удовольствие в...

znajdować przyjemność w...

Я не требовательна и умею радоваться мелочами, например походом по магазинам.

Nie mam wielu potrzeb, znajduję przyjemność w małych sprawach, na przykład w zakupach.

крутить носом

kręcić nosem

Я знаю, что сегодняшний обед не самый торжественный, но не крути носом и не говори, что тебе не нравится.

Wiem, że dzisiejszy obiad nie jest bardzo uroczysty, ale nie kręć nosem i nie mów, że ci nie smakuje.

не нравится

nie podoba mi się

Мама, мне не нравится, что ты не слушаешь, что я тебе говорю, и в очередной раз покупаешь эти невкусные сосиски.

Mamo, nie podoba mi się, że nie słuchasz, gdy do ciebie mówię i kolejny raz kupujesz niesmaczne parówki.

мне противно делать...

mam wstręt do...

Я не хочу убирать квартиру после ремонта, мне противно мыть полы, испачканные краской.

Nie chcę sprzątać mieszkania po remoncie, mam wstręt do mycia podłóg pobrudzonych farbą.

нервы трепать

działać na nerwy

Прости меня, но у меня уже нет сил, можешь просто сесть спокойно и не трепать мне нервы?

Wybacz mi, ale nie mam już siły, możesz po prostu usiąść spokojnie i nie działać mi na nerwy?

нервничать

denerwować się

У меня на кухне сегодня ничего не получается, я нервничаю, что гостям не понравится мой пирог.

Nic nie udaje mi się dzisiaj w kuchni, denerwuję się, że gościom nie będzie smakowało moje ciasto.

ужасный

okropny

омерзительный

odrażający

Я не буду больше смотреть фильмы ужасов, потому что в них главные актёры обычно ужасные и омерзительные.

Nie będę więcej oglądać horrorów, ponieważ ich główni bohaterowie są zazwyczaj okropni i odrażający.

полная безвкусица

totalne bezguście

отсутствие хорошего вкуса

nie mieć gustu

Я думаю, что у подруги Антона отсутствует вкус, я не говорю о полной безвкусице, но мне не нравится, как она одевается. Мыślę, że koleżanka Antona nie ma gustu, nie chcę powiedzieć, że to totalne bezguście, ale nie podoba mi się, jak ona się ubiera.

не угадать вкус

nie trafić w czyjś gust

Я не угадала вкус тётки Марины и купила подарок, который ей не понравился.

Nie trafiłam w gust cioci Mariny i kupiłam prezent, który jej się nie spodobał.

ĆWICZENIA**Ćwiczenie 1**

Заполни пробелы на основе польского варианта.

Uzupełnij tekst na podstawie polskiego tłumaczenia.

Мне нравится красный цвет, но я чёрный, как моя мама. То, что нам нравится, является, но о вкусах Я люблю одеваться модно, но не думаю о том, придётся ли это другим, самое главное, чтобы пришлось мне по вкусу. Я люблю надевать на себя то, что мне. Я не считаю, что у меня полная

Podoba mi się kolor czerwony, ale wolę czarny, tak jak moja mama. To, co się nam podoba jest rzeczą gustu, a o gustach się nie dyskutuje. Lubię się ubierać modnie, ale nie myślę o tym, czy jest to w guście innych, najważniejsze, że jest w moim. Lubię zakładać coś, co mi pasuje. Nie uważam, że totalnie nie mam gustu.

Ćwiczenie 2

Допиши антонимы.

Dopisz przeciwieństwa.

- a. нравиться
- б. подходит

ROSYJSKI NIEZBĘDNE ZWROTY I WYRAŻENIA

- в. со вкусом
- г. ужасный
- д. красивый

Ćwiczenie 3

Выбери правильный перевод.

Wybierz prawidłowe tłumaczenie.

- У моей подруги по работе нет вкуса.
 - Moja koleżanka z pracy jest totalnym bezguściem.
 - Moja koleżanka z pracy nie ma gustu.
- Эти серёжки подходят к моим глазам.
 - Te kolczyki pasują do moich oczu.
 - Te kolczyki pasują do moich włosów.
- Я нахожу удовольствие, делая покупки с подругами.
 - Odnajduję przyjemność, robiąc zakupy z przyjaciółkami.
 - Odnajduję radość, robiąc zakupy z przyjaciółkami.
- Мне противно есть мясо.
 - Jedzenie mięsa działa mi na nerwy.
 - Mam wstręt do jedzenia mięsa.
- Мы не угадали вкус мамы и купили книгу, которую она никогда не прочтет.
 - Nie trafiliśmy w gust mamy i kupiliśmy książkę, której nigdy nie przeczyta.
 - Nie trafiliśmy w gust mamy i kupiliśmy książkę, która jej się nie podoba.

Lekcja 3 Czynności codzienne



Wysłuchaj słówek i zwrotów wraz z ich polskim tłumaczeniem, powtarzaj je za lektorem. Następnie wysłuchaj zdań ilustrujących ich prawidłowe użycie.

проснуться

obudzić się

встать

wstać

Я проснулся в 8 утра, но не мог встать, сделал это только в 9 утра. Obudziłem się o 8 rano, ale nie mogłem wstać, zrobiłem to dopiero o 9.

спать как убитый

spać jak zabity

спать как сурок

spać jak suseł

Меня ничто не разбудит, я всегда сплю как убитый, или, как говорит бабушка - как сурок. Nic mnie nie obudzi, zawsze śpię jak zabity lub jak mówi babcia - jak suseł.

проспать

zaspać

Мне сегодня надо было встать в 7 утра, но я смотрел до полуночи фильм и из-за этого проспал. Miałem wstać dzisiaj o 7, ale wczoraj do północy oglądałem film i przez to zaspałem.

забыть напроць

zapomnieć na śmierć

Я забыл напроць, что обещал одолжить тебе книгу, и поэтому не взял ее.

Zapomniałem na śmierć, że obiecałem wziąć ze sobą tę książkę, żeby ci ją pożyczyć.

мыться

myć się

принимать душ

brać prysznic

делать макияж lub краситься

robić makijaż, malować się

Каждый день утром я встаю в 7 часов, потом иду в ванную, там моюсь, то есть принимаю душ, и крашусь.

Każdego dnia rano wstaję o 7, potem idę do łazienki, myję się, czyli biorę prysznic i maluję się.

чистить зубы

myć zęby

причёсываться

czesać się

После душа я всегда чищу зубы, а потом причёсываюсь, чтобы красиво выглядеть.

Po prysznicu zawsze myję zęby i potem czeszę się, żeby ładnie wyglądać.

застилать кровать

ścielić łóżko

А ты всегда утром застилаешь кровать?

Zawsze rano ścielisz łóżko?

одеваться

ubierać się

переодеваться

przebrać się

Очень часто бывает, что то, во что я одеваюсь утром, в течение дня мне приходится переодевать, потому что имею деловую встречу.

Bardzo często bywa tak, że ubieram się rano, a w ciągu dnia muszę się przebrać, ponieważ mam spotkanie służbowe.

выйти из дома

wychodzić z domu

возвращаться домой

wracać do domu

По понедельникам я выхожу из дома в 8 часов утра, а возвращаюсь домой в 8 вечера.

W poniedziałki wychodzę z domu o 8 rano, a wracam o 8 wieczorem.

спешить

spieszyć się

бежать

biec

Я везде и всегда спешу, бывают случаи, что приходится бежать, когда опаздываю на работу.

Wszędzie i zawsze się spieszę, bywa, że muszę biec, gdy spóźniam się do pracy.

быть вовремя

być na czas

опоздать

być spóźnionym

Сегодня я не опоздал, прибежал в 9 утра на занятия, то есть, был вовремя.

Dzisiaj nie spóźniłem się, przybiegłem o 9 rano na zajęcia, czyli byłem na czas.

отдыхать

odpoczywać

гулять

spacerować

идти на прогулку

iść na spacer

Когда я иду на прогулку, я отдыхаю - самый хороший отдых это гулять и не думать о работе и проблемах.

Gdy idę na spacer, odpoczywam. Najlepszym odpoczynkiem jest spacerowanie i nie myślenie o pracy i problemach.

прогуливать собаку

wyprowadzać psa

Каждое утро мама или папа выгуливают собаку, но вечером это делаю я.

Każdego ranka mama lub tata wyprowadzają psa, ale wieczorem robię to ja.

читать утреннюю газету

czytać poranną gazetę

интересоваться событиями**в стране и в мире**

interesować się wydarzeniami z kraju i ze świata

Я интересуюсь событиями

в стране и в мире, поэтому покупаю утреннюю газету и читаю её, когда еду на работу в метро.

Interesuję się wydarzeniami z kraju i ze świata i dlatego kupuję poranną gazetę i czytam ją, gdy jadę metrem do pracy.

завтракать

jeść śniadanie

обедать

jeść obiad

ужинать

jeść kolację

Я завтракаю всегда на работе в 8 утра, потом обедаю около 2 часов дня в столовой, ужинаю дома с семьёй в 6 часов вечера.

Śniadanie jem zawsze w pracy o 8 rano, potem jem obiad około 2 na stołówce, kolację jem w domu z rodziną, około 6 wieczorem.

встречаться с коллегами**по работе**

spotykać się z kolegami, koleżankami z pracy

Иногда встречаемся с коллегами по работе в выходные и идём вместе в кинотеатр.

Czasami w weekend spotykamy się z kolegami, koleżankami z pracy i idziemy razem do kina.

делать покупки

robić zakupy

быть маньяком покупок

być maniakiem zakupów

Мне очень нравится делать покупки, но пока что я не маньяк покупок.

Bardzo lubię robić zakupy, ale myślę, że na razie nie jestem maniakiem zakupów.

готовить

gotować

гладить

prasować

стирать

robić pranie

мыть посуду

zmywać naczynia

ROSYJSKI NIEZBĘDNE ZWROTY I WYRAŻENIA

убирать

sprzątać

Каждая женщина должна уметь готовить, гладить, мыть посуду и убирать за собой, а что должны уметь мужчины?

Każda kobieta powinna umieć gotować, prasować, myć naczynia, sprzątać po sobie, a co powinny umieć mężczyźni?

ĆWICZENIA

Ćwiczenie 1

Заполни предложение.

Uzupełnij zdania.

1. Я (обудилем się) в 10 утра и (зядłem śniадanie)
2. Каждое утро мой брат (wyprowadza psa)
3. Я люблю встречаться с (kolegami z pracy)
4. Я всегда (przychodzę na czas), никогда не опаздываю.
5. Я (zapomniałem na śmierć), что вечером надо почистить зубы.

Ćwiczenie 2

Переведи обороты и выражения.

Przetłumacz zwroty i wyrażenia.

1. spać jak zabity
2. spać jak suseł
3. забыть напрочь
4. być maniakiem zakupów
5. стелить постель

Ćwiczenie 3**Соедини части предложений.**

Połącz części zdań.

1. Я выхожу из дома утром,	а. чтобы об этом разговаривать с друзьями.
2. Я интересуюсь событиями в стране и мире,	б. я принимаю душ и навожу макияж.
3. Во время завтрака	в. поэтому, бегу или еду на трамвае.
4. Иногда я спешу на работу и,	г. я читаю утреннюю газету.
5. Всегда утром	д. чтобы успеть на работу.

Lekcja 4 Człowiek



Wysłuchaj słówek i zwrotów wraz z ich polskim tłumaczeniem, powtarzaj je za lektorem. Następnie wysłuchaj zdań ilustrujących ich prawidłowe użycie.

права человека

prawa człowieka

В современном мире очень часто нарушаются права человека.

We współczesnym świecie bardzo często łamane są prawa człowieka.

человеческий капитал

kapitał ludzki

Человеческий капитал - это экономическое понятие, которое определяет человеческие знания, опыт и жизненную энергию человека.

Kapitał ludzki to pojęcie gospodarcze, które określa wiedzę, doświadczenie i życiową energię ludzi.

Ничто человеческое

мне не чуждо.

Nic co ludzkie nie jest mi obce.

Мне очень нравятся слова известного философа Теренция: „ничто человеческое мне не чуждо”, и считаю, что эти слова актуальны до сих пор.

Bardzo podobają mi się słowa znanego filozofa Terencjusza: „Nic co ludzkie nie jest mi obce”. Uważam, że są one aktualne do dzisiaj.

выглядеть красиво

wyglądać ładnie

выглядеть некрасиво

wyglądać brzydko

Даже если окружающий мир некрасивый, моя сестра на его фоне всегда выгладит красиво.

Nawet jeśli świat wokół jest brzydki, moja siostra na jego tle zawsze wygląda ładnie.

быть похожими, как две капли воды

być podobnym jak dwie krople wody

Все говорят, что моя мама и я похожи как две капли воды.

Wszyscy mówią, że jesteśmy podobne z mamą jak dwie krople wody.

быть неразличимыми lub не, отличаться

być nie do odróżnienia

У меня есть братья-близнецы и я никогда не могу узнать, с которым из них разговариваю, – их не отличить.

Mam braci bliźniaków i nigdy nie wiem, z którym z nich rozmawiam, są nie do odróżnienia.

ухаживать за внешностью

dbać o wygląd

Все девушки ухаживают за своей внешностью - ходят в парикмахерскую или косметический кабинет.

Wszystkie dziewczyny dbają o wygląd - chodzą do fryzjera lub do gabinetu kosmetycznego.

уподобляться (кому / чему)

upodobniać się do...

Не знаю, почему большинство девушек хочет уподобиться манекенщицам, ведь они не самые красивые в мире.

Nie wiem, dlaczego większość dziewczyn chce się upodobnić do modelek, przecież nie są one najładniejsze na świecie.

следить за модой

podążać za modą

Мне очень нравится следить за модой, но я не всегда одеваюсь по моде, люблю быть на один шаг от неё.

Bardzo lubię podążać za modą, ale nie zawsze ubieram się zgodnie z modą, lubię być jeden krok za nią.

быть способным к / на...

być zdolnym do...

Моя подруга Маргарита способна посвятить всю ночь просмотру любимых фильмов в десятый раз.

Moja koleżanka Margarita jest zdolna do poświęcenia całej nocy, żeby dziesiąty raz obejrzeć ulubione filmy.

быть эмоциональным

być uczuciowym

быть бездушным

być bezdusznym

Когда я плачу, смотря фильм, некоторые говорят, что я эмоциональный человек, но мне кажется, что иногда я бываю бездушной.

Kiedy płaczę oglądając film, niektórzy mówią, że jestem uczuciowa, ale wydaje mi się, że czasami bywam bezduszna.

заимствовать привычки

przejmować czyjeś nawyki

иметь привычки

mieć nawyki

У каждого человека есть свои привычки, но некоторые люди бывают неопределёнными, заимствуют привычки у других настолько часто, что сложно определить, какие они на самом деле.

Każdy człowiek ma swoje nawyki, ale niektórzy bywają mało wyraziści i przejmują nawyki od innych na tyle często, że ciężko stwierdzić, jacy właściwie są.

привыкнуть к образу жизни

przyzwyczajając się do sposobu życia

Я привык к студенческому образу жизни, встаю в любое время, если хочется, то хожу на занятия, два раза в год сдаю экзамены.

Przyzwyczailem się do studenckiego sposobu życia, wstaję o dowolnej porze, jeśli chce mi się, to chodzę na zajęcia, dwa razy w roku zdaję egzaminy.

терпеть

tolerować

уважать других

и их индивидуальность

szanować innych oraz ich indywidualność

Я стараюсь всегда быть толерантным человеком, каждый день повторяю себе, что надо терпеть и уважать других людей и их индивидуальность.

Staram się zawsze być tolerancyjnym człowiekiem, codziennie powtarzam sobie, że trzeba tolerować i szanować innych ludzi i ich indywidualność.

человеческие недостатки

и достоинства

ludzkie wady i zalety

У каждого из нас есть свои недостатки и свои достоинства, нам надо заботиться, чтобы достоинств у нас было всё больше и больше.

Każdy z nas ma swoje wady i zalety, musimy dbać o to, żeby zalet było coraz więcej.

ĆWICZENIA

Ćwiczenie 1

Соедини парами.

Połącz w pary.

1. следить	а. по моде
2. ухаживать	б. известной певице
3. одеваться	в. за внешним видом (внешностью)
4. быть похожими,	г. за модой
5. уподобиться	д. как две капли воды

Ćwiczenie 2

Найди глаголы.

Znajdź czasowniki.

Т	Е	Р	П	Е	Т	Ь	Н	П	У
Т	А	Е	В	Ы	Ь	Ь	Ч	Р	В
В	А	П	Р	Я	Ц	Ж	Ь	И	А
С	Л	Е	Д	И	Т	Ь	П	В	Ж
Ж	Ь	Щ	Ш	А	И	Н	К	Ы	А
Я	С	Е	И	Ц	П	Ч	А	К	Т
Я	К	М	Г	Ф	В	Ь	С	Н	Ь
Ф	К	Й	М	Ч	Р	А	Ь	У	Ь
В	В	Ы	Г	Л	Я	Д	Е	Т	Ь
У	Х	А	Ж	И	В	А	Т	Ь	Ь

ROSYJSKI NIEZBĘDNE ZWROTY I WYRAŻENIA

Ćwiczenie 3

Переведи на русский язык.

Przetłumacz na język rosyjski.

1. Lubię być krok za modą.
.....
2. Często przejmuję nawyki mojej mamy.
.....
3. Każdy lubi dbać o wygląd.
.....
4. Jesteście nie do odróżnienia!
.....
5. Szanuję indywidualność moich sąsiadów.
.....

Lekcja 5 Rodzina i relacje międzyludzkie



Wysłuchaj słówek i zwrotów wraz z ich polskim tłumaczeniem, powtarzaj je za lektorem. Następnie wysłuchaj zdań ilustrujących ich prawidłowe użycie.

родиться

urodzić się

день рождения

urodziny

Мой племянник родился 1 июня, то есть в праздник всех детей, скоро будем праздновать его первый день рождения.

Mój siostrzeniec (bratanek) urodził się 1 czerwca, czyli w święto wszystkich dzieci. Niedługo będziemy obchodzić jego pierwsze urodziny.

умереть

umrzeć

погибнуть

zginąć

несчастный случай

wypadek

По телевидению всё время говорят об ужасных вещах, которые случаются в мире, кто-то умирает на улице, кто-то погибает в авиакатастрофе или с кем-то происходит несчастный случай...

W telewizji cały czas mówi się o złych rzeczach, które zdarzają się w świecie: ktoś umiera na ulicy, ktoś ginie w katastrofie lotniczej lub w wypadku...

маленькая семья

mała rodzina

большая семья

duża rodzina

братья и сёстры

rodzeństwo

Моя семья небольшая: мама, папа, брат и сестра и, конечно, кошка, мы все живём дружно.

Moja rodzina jest nieduża: mama, tata, brat i siostra i oczywiście kot - wszyscy żyjemy bardzo zgodnie.

усыновить (мальчика) / удочерить (девочку)

adoptować dziecko

Я горжусь моей коллегой по работе, она удочерила одинокую девочку, а потом, через 2 года, усыновила мальчика.

Podziwiam moją koleżankę z pracy, zaadoptowała ona dziewczynkę, a później, po dwóch latach, chłopca.

окрестить ребёнка

ochrzcić dziecko

Мы окрестили нашего ребёнка, когда ему было полгода.

Ochrzciliśmy dziecko, gdy miało pół roku.

многопоколенная семья

rodzina wielopokoleniowa

уважать

szanować

относиться с уважением

odnosić się z szacunkiem

Я родился в многопоколенной семье, в которой все уважают друг друга и всегда стараются относиться друг другу с уважением и любовью.

Urodziłem się w rodzinie wielopokoleniowej, w której wszyscy się szanują i starają odnosić się do siebie z szacunkiem i miłością.

думать о других

myśleć o innych

думать только о себе

myśleć tylko o sobie

конфликт поколений

konflikt pokoleń

В каждой семье время от времени можно видеть конфликт поколений, бывает, что родители думают только о других, а подростки думают только о себе. В каждой семье случаются конфликты поколений. Бывает, что родители мыслят только о других, а подростки мыслят только о себе.

присматривать за детьми

opiekować się dziećmi

Я всегда хотела родить ребёнка, потому что уже с детства любила присматривать за чужими детьми. Всегда chciałam urodzić dziecko, ponieważ już w dzieciństwie lubiłam opiekować się cudzymi dziećmi.

обзавестись семьёй

założyć rodzinę

Я всегда мечтал о том, чтобы обзавестись семьёй, как только исполнится 21 год, но мне пришлось ждать этого события еще 5 лет.

Marzyłem o tym, żeby założyć rodzinę, gdy tylko skończę 21 lat, ale musiałem poczekać jeszcze 5 lat do tego wydarzenia.

сделать предложение

oświadczyć się

жить в пробном браке

żyć na kocią łapę

Я уже не хотел больше жить в пробном браке и сделал предложение моей невесте, к счастью, она ответила: „да”. Nie chciałem dłużej żyć na kocią łapę i oświadczyłem się mojej dziewczynie. Na szczęście odpowiedziała „tak”.

быть женатым

być żonatym

быть замужем

być mężatką

быть холостяком

być kawalerem

быть невестой

być panną

Катя сейчас уже замужем, а Андрей женат, но пока они не поженились, Андрей был холостяком, а Катя невестой.

Katia jest już mężatką, a Andriej żonaty, ale zanim się pobrali, Andriej był kawalerem a Katia panną.

вступить в брак lub расписаться в ЗАГСе

wziąć ślub w urzędzie stanu cywilnego

обвенчаться

wziąć ślub kościelny

свадебный приём

przyjęcie weselne

Сперва мы решили расписаться в ЗАГСе, потом обвенчались в церкви, после чего поехали за город праздновать с семьёй на свадебный приём.

Najpierw zdecydowaliśmy się wziąć ślub w urzędzie stanu cywilnego, następnie wzięliśmy ślub w cerkwi, po czym pojechaliśmy za miasto świętować z rodziną na przyjęciu weselnym.

развестись

rozwieść się

Мы очень ладим с моим мужем, я уверена, что никогда не разведёмся.

Przyjażnimy się z moim mężem, jestem przekonana, że nigdy się nie rozwiedziemy.

любовь с первого взгляда

miłość od pierwszego wejrzenia

Почему любовь с первого взгляда случается только в фильмах?

Dlaczego miłość od pierwszego wejrzenia zdarza się tylko w filmach?

влюбиться по уши

zakochać się po uszy

Я не знаю, что со мной происходит, но когда я смотрю на эту девушку, мне кажется, что я влюбился по уши.

Nie wiem, co się ze mną dzieje, ale gdy widzę tę dziewczynę wydaje mi się, że zakochałem się po uszy.

договориться, условиться на свидание (о) свидании

umówić się na randkę

Я ещё не верю этому, но, кажется, 5 минут тому назад, я договорился о свидании с самой красивой девушкой в классе.

Jeszcze nie wierzę, ale wydaje mi się, że 5 minut temu umówiłem się na randkę z najładniejszą dziewczyną w klasie.

РОСЫЈСКИ НЕЗБЕДНЕ ЗВРОТЫ I WYRAŻENIA

натянуть нос

wystawić kogoś do wiatru

К сожалению, девушка, с которой я условился, не пришла на свидание, она мне натянула нос.

Niestety, dziewczyna, z którą się umówiłem, nie przyszła na randkę, wystawiła mnie do wiatru.

настоящая дружба

prawdziwa przyjaźń

дружба до гробовой доски

przyjaźń do grobowej deski

Я верю, что между нами настоящая дружба, она выдержит все и будет до гробовой доски.

Wierzę, że między nami jest prawdziwa przyjaźń, ona wszystko wytrzyma i będzie trwać do grobowej deski.

ĆWICZENIA

Ćwiczenie 1

Составь предложения.

Ułóż zdania.

1. девятьсот восемьдесят / двенадцатого марта / Я родился / тысяча / четвёртого года

2. Я условился / в девять часов / свидании / вечера / в / о / кинотеатре

3. жениться, / Зачем / разводиться? / чтобы / потом

4. сделал предложение / Антон / Хотя / своей невесте, / в пробном браке / они продолжают жить

5. брат и сестра / в будущем / У меня / и поэтому / как минимум / хочу родить / двоих детей / я

Ćwiczenie 2**Переведи обороты и выражения.**

Przetłumacz zwroty i wyrażenia.

1. zakochać się po uszy
2. wystawić do wiatru
3. miłość od pierwszego wejrzenia
4. założyć rodzinę
5. żyć na kocią łapę

Ćwiczenie 3**Заполни предложение.**

Uzpełnij zdania.

1. После росписи в ЗАГСе молодожёны организуют
2. Настоящая дружба может длиться
3. Они влюбились с и поэтому он пригласил её на свидание.
4. В семье очень часто когда нет возможности договориться с детьми или внуками и когда дети и внуки не уважают других.
5. Каждый человек и каждый умрёт.

Lekcja 6 Szkoła



Wysłuchaj słówek i zwrotów wraz z ich polskim tłumaczeniem, powtarzaj je za lektorem. Następnie wysłuchaj zdań ilustrujących ich prawidłowe użycie.

być uczniem

являться учеником

Я ещё ученик общеобразовательного лица, но после сдачи экзамена на аттестат зрелости я хочу поступить в Университет и стать студентом.

Jestem jeszcze uczniem liceum ogólnokształcącego, ale po egzaminie maturalnych chcę dostać się na uniwersytet i być studentem.

являться учителем

быть наuczycielem

учить

uczycь

Моя подруга - учительница, она учит взрослых и детей в частной школе иностранных языков.

Moja koleżanka jest nauczycielką, uczy dorosłych i dzieci w prywatnej szkole języków obcych.

учиться (как? где?)

uczycь się (jak? gdzie?)

учиться (чему?)

uczycь się (czego?)

Я изучаю английский язык в частной школе в Варшаве, мне нравится в этой школе, я люблю там учиться.

Uczę się języka angielskiego w prywatnej szkole w Warszawie. Podoba mi się w tej szkole, lubię się tam uczyć.

учиться очно (на стационаре)

uczycь się w trybie dziennym

учиться заочно

studiować zaocznie

Я училась очно 5 лет в Университете, а моя сестра хотела в студенческое время работать и, поэтому, она училась заочно.

Pięć lat studiowałam dziennie na uniwersytecie, ale moja siostra chciała w czasie studiów także pracować i dlatego uczy się zaocznie.

сдать экзамен

zdać egzamin

пересдавать

zdawać egzamin poprawkowy

Мне не удалось сдать экзамен по русской литературе, и поэтому мне надо его пересдать в сентябре. Nie udało mi się zdać egzaminu z literatury rosyjskiej i dlatego muszę zdawać poprawkowy we wrześniu.

поступить в школу

dostać się do szkoły

Я поступил в школу, когда мне было 6 лет, это на год раньше, чем другие дети.

Poszedłem do szkoły, gdy miałem 6 lat, czyli rok wcześniej niż inne dzieci.

получить отметку (оценку)

dostać ocenę

В школе я получал только хорошие отметки - одни пятёрки.

W szkole dostawałem tylko dobre oceny - same piątki.

быть лентяем

być leniem

быть отличником

być prymusem

Я всегда думал, что все ученики отличники, но оказалось, что большинство из них - лентяи. Zawsze myślałem, że wszyscy uczniowie są prymusami, ale okazało się, że większość z nich to lenie.

www.jezykiobce.pl

делать домашнюю работу

odrabiać pracę domową

Вечером после любимого многосерийного фильма я сажусь за письменный стол и делаю домашнюю работу.

Wieczorem po moim ulubionym serialu siadam do stołu i odrabiam pracę domową.

школьные предметы

przedmioty szkolne

У каждого есть свои любимые школьные предметы, мой любимый - математика.

Każdy ma swój ulubiony przedmiot szkolny, moim ulubionym przedmiotem jest matematyka.

перерыв lub **перемена**

przerwa

перерыв на обед

przerwa obiadowa

В школе есть несколько перерывов между занятиями, но есть также один длиннее других - перерыв на обед.

W szkole jest kilka przerw między zajęciami, ale jest także jedna dłuższa od pozostałych - przerwa obiadowa.

расписание уроков

plan lekcji

У каждого класса своё расписание уроков.

Każda klasa ma swój plan lekcji.

начальная школа

szkoła podstawowa

средняя школа

szkoła średnia

высшая школа

szkoła wyższa

Мы начинаем учёбу в начальной школе, потом поступаем в среднюю, которая является обязательной, потом, если захотим, можем поступить в высшую школу, например, университет.

Zaczynamy naukę w szkole podstawowej, potem zdajemy do szkoły średniej, która jest obowiązkowa, później, jeśli chcemy, możemy zdawać do szkoły wyższej, na przykład na uniwersytet.

нуждаться в помощи

potrzebować pomocy

ходить на дополнительные занятия

chodzić na korepetycje

Я нуждаюсь в помощи по математике и поэтому хожу на дополнительные занятия.

Potrzebuję pomocy w matematyce i dlatego chodzę na korepetycje.

извиняться за опоздание

przepraszać za spóźnienie

Я извиняюсь за опоздание на урок, я не успел прийти вовремя на автобус.

Przepraszam za spóźnienie, nie zdążyłem na autobus.

прогуливать

wagarować

Я никогда не прогуливал занятий в начальной школе и поэтому был отличницей.

Nigdy nie wagarowałem w szkole podstawowej i dlatego byłem prymusem.

выбрать государственную школу

wybrać szkołę państwową

Я не знаю ещё, какую школу выбрать; государственную или частную.

Nie wiem, jaką szkołę wybrać: państwową czy prywatną.

получить звание магистра

zdobyć tytuł magistra

поступить в аспирантуру

dostać się na studia doktoranckie

После того, как я получил звание магистра, я поступил в аспирантуру.

Po tym jak zdobyłem tytuł magistra, dostałem się na studia doktoranckie.

получать социальную стипендию

otrzymywać stypendium socjalne

Некоторые студенты получают стипендию, например, за хорошие отметки - научную, за хорошие результаты в спорте - спортивную, или просто социальную.

Niektórzy studenci dostają stypendia, na przykład za dobre oceny, czyli naukowe, za dobre wyniki w sporcie - sportowe lub po prostu socjalne.

ĆWICZENIA

Ćwiczenie 1

Присоедини нужные слова.

Uzupełnij tabelkę odpowiednimi słowami.

русский язык в школе в университете самостоятельно информатику
 русское искусство в гимназии летать на самолёте играть в новые игры
 стихотворение биологию с мамой русский алфавит

УЧИТЬ (что?)	
УЧИТЬСЯ (где? что делать?)	

Ćwiczenie 2

Соедини термин с определением.

Połącz słówka z definicjami.

1. расписание уроков	а. свободное время между занятиями
2. перемена	б. не ходить на занятия
3. прогуливать уроки	в. например, пятёрка или единица
4. предмет	г. предметы, расположенные в определённом порядке
5. отметка	д. например, математика или физика

Ćwiczenie 3

Заполни предложение оборотом в нужной форме.

Uzupełnij zdania zwrotami w odpowiedniej formie.

1. (сдать экзамен) Я вчера последний
2. (поступить в школу) Я хочу в среднюю
имени Пушкина в Москве.
3. (получать отметки) Я всегда хорошие
4. (делать домашнюю работу) Ежедневно в 6 вечера я
5. (извиняться за опоздание) Я перед Вами

Lekcja 7 Praca



Wysłuchaj słówek i zwrotów wraz z ich polskim tłumaczeniem, powtarzaj je za lektorem. Następnie wysłuchaj zdań ilustrujących ich prawidłowe użycie.

получить работу

dostać pracę

лишиться работы

stracić pracę

Моя подруга за одну неделю получила работу и потом через 2 дня лишилась её.

Moja koleżanka w ciągu jednego tygodnia dostała pracę i po dwóch dniach straciła ją.

быть уволенным с работы

być zwolnionym z pracy

Из-за кризиса моего папу уволили с работы.

Z powodu kryzysu tata został zwolniony z pracy.

искать работу

szukać pracy

объявление о работе

ogłoszenie o pracę

Я только что начала искать работу и сначала решила посмотреть объявления о работе, которые находятся в нашей городской газете.

Właśnie zaczęłam poszukiwanie pracy i na początku postanowiłam zajrzeć do ogłoszeń o pracę, które znajdują się w naszej lokalnej gazecie.

подавать резюме

składać swoje CV

договориться о собеседовании

umówić się na rozmowę

kwalifikacyjną

В прошлом месяце я подала своё резюме в компанию „Спорт” на должность секретаря и сегодня я договорилась с директором компании о собеседовании.

W zeszłym miesiącu złożyłam swoje CV w firmie *Sport* na stanowisko sekretarki i dzisiaj umówiłam się z dyrektorem firmy na rozmowę kwalifikacyjną.

работать на должности

pracować na stanowisku

Моя мама работает в аптеке, на должности фармацевта.

Moja mama pracuje w aptece na stanowisku farmaceuty.

работать в штате

pracować na etacie

В настоящее время хорошо, если кто-то работает в штате, потому что в стране вообще мало работы.
W dzisiejszych czasach dobrze jest pracować na etacie, ponieważ w kraju jest mało pracy.

быть на стажировке

być na stażu

Два года тому назад я был в Москве в институте русского языка на стажировке.
Dwa lata temu byłem w Moskwie w instytucie języka rosyjskiego na stażu.

сезонная работа

praca sezonowa

Я целый год жду, когда начнется сезонная работа, люблю летом собирать яблоки или груши в саду и одновременно зарабатывать деньги.
Cały rok czekam, kiedy zacznie się praca sezonowa: lubię latem zbierać jabłka lub gruszki w sadzie i jednocześnie zarabiać pieniądze.

быть по профессии

być z zawodu

Мой папа по профессии врач, а по специальности ветеринар.
Mój tata jest z zawodu lekarzem, ze specjalnością lekarz weterynarz.

работать на себя

pracować na własny rachunek

работать на семью

pracować na rodzinę

Пока я был холостой, я работал только на себя, но сейчас у меня родился сын, и мне надо работать на семью.

Dopóki byłem kawalerem, pracowałem tylko na własny rachunek, ale teraz urodził mi się syn i muszę pracować na rodzinę.

сотрудничать

współpracować

устанавливать бизнес-контакты

nawiązywać kontakty biznesowe

Задачей каждого торговца является устанавливать бизнес-контакты и сотрудничать с компаниями всего мира.
Zadaniem każdego handlowca jest nawiązywanie kontaktów biznesowych i współpraca w firmami z całego świata.

время работы

godziny pracy

посменная работа

praca zmianowa

У моей подруги нет точно определённого времени работы, она работает посменно.
Moja koleżanka nie ma ściśle określonego czasu pracy, ona pracuje na zmiany.

зарабатывать хорошо

dobrze zarabiać

зарабатывать плохо

źle zarabiać

получать зарплату

dostawać wypłatę

В настоящее время я не анализирую, как я зарабатываю, хорошо или плохо, сегодня самое важное - это то, что ежемесячно я получаю зарплату.

W dzisiejszych czasach nie analizuję tego, jak zarabiam, dobrze czy źle. Dzisiaj najważniejsze jest to, że co miesiąc dostaję wypłatę.

быть безработным

być bezrobotnym

зарегистрироваться в центре занятости

zarejestrować się w urzędzie pracy

пособие по безработице

zasilek dla bezrobotnych

Мой друг является безработным, я ему предложил зарегистрироваться в центре занятости, чтобы получать пособие по безработице.

Mój kolega jest bezrobotny, zaproponowałem mu, żeby zarejestrował się w Urzędzie Pracy, żeby dostawać zasiłek dla bezrobotnych.

работать за границей

pracować za granicą

Если в стране недостаточно много работы, многие люди едут за границу, чтобы там зарабатывать на жизнь и обеспечивать свою семью.

Jeśli w kraju nie ma wystarczająco pracy, wiele osób jedzie za granicę, żeby tam pracować na życie i zapewnić byt swojej rodzinie.

отправляться по делам службы

wyjeżdżać służbowo

быть в командировке

być w delegacji

Я в прошлом месяце был в командировке в России, а на этой неделе отправляюсь по делам службы в Лондон.

W poprzednim miesiącu byłem w delegacji w Rosji, a w tym miesiącu wyjeżdżam służbowo do Londynu.

получить служебную машину

dostać służbowy samochód

Работая в производственной компании на должности менеджера по транспорту ты, наверное, получишь служебную машину, телефон и ноутбук.

Pracując w firmie produkcyjnej na stanowisku menedżera transportu na pewno dostaniesz służbowy samochód, telefon i laptop.

ROSYJSKI NIEZBĘDNE ZWROTY I WYRAŻENIA

быть совладельцем компании

być współwłaścicielem firmy

быть председателем компании

być prezesem firmy

**Пока я - только совладелец
маленькой торговой компании,
но в ближайшее время собираюсь
открыть свой малый бизнес и стать
президентом компании.**

Na razie jestem tylko współwłaścicielem firmy handlowej, ale w najbliższym czasie chcę otworzyć swój mały biznes i zostać prezesem firmy.

давать работу трудящимся

zatrudniać pracowników

**Наша компания даёт работу
многим трудящимся со всех стран
Европы и не только.**

Nasza firma zatrudnia wielu pracowników ze wszystkich państw Europy i nie tylko.

быть на испытательном сроке

być na okresie próbnym

продвинуться по службе

awansować

повышать квалификацию

podnosić kwalifikacje

**Когда я устроилась на работу,
я 3 месяца была на испытательном
сроке, потом я начала повышать
квалификацию и быстро
продвинулась по службе - сейчас
я директор по производству.**

Gdy zatrudniłam się do pracy miałam 3 miesiące okresu próbnego, później rozpoczęłam podnoszenie kwalifikacji i szybko awansowałam - teraz jestem dyrektorem produkcji.

ĆWICZENIA

Ćwiczenie 1

Переведи на русский язык.

Przetłumacz na język rosyjski.

1. Pracuję na stanowisku sekretarza, odbieram telefony i robię dyrektorowi herbatę.

.....

2. Byłem na okresie próbnym 3 miesiące.

.....

3. Firma zatrudnia 2 tysiące pracowników.

.....

4. Obecnie pracuję za granicą, ponieważ mogę więcej zarobić niż w kraju.
.....

5. Z zawodu jestem filologiem i pracuję jako tłumacz.
.....

Ćwiczenie 2

Заполни диалог данными репликами.

Uzupełnij dialog podanymi zdaniami.

1. Я работал за границей, потом был на стажировке в банке, потом из-за кризиса меня уволили с работы.
2. Хорошо, приду в 8 утра.
3. Сколько Вы бы хотели зарабатывать?
4. Да! Когда могу начать работу?
5. Да, директор ждёт Вас в кабинете номер 7.
6. Вы в своём резюме написали, что хотите получать зарплату в размере 2000 злотых.

- Добрый день!
- Добрый день, меня зовут Антон Антонович, я договаривался с директором компании о собеседовании.
.....
- Антон Антонович, какой у Вас опыт работы?
.....
- Вы зарегистрировались в центре занятости?
- Да, но пособие для безработных невысокое, а я рабочий человек и поэтому ищу работу.
.....
- Сколько Ваша компания может мне предложить?
.....
- Да, это правда.
- Можем Вам предложить 1700 во время испытательного срока, потом, если справитесь с обязанностями, могу предложить Вам 2000 злотых. Вы согласны?
.....
- Хотя бы и завтра.

РОСЫЈСКИ НЕЗБЉДНЕ ЗВРОТЫ І ВYРЖЉЕНІА

-
- До свидания!
- До свидания!

Ївченіе 3

Правда или фальшь?

Prawda (P) czy fałsz (F)?

Антон Антоновича уволили с работы, он стал безработным. Время от времени он сезонно подрабатывал, но всё - таки искал работу. Он подал своё резюме в транспортную компанию, ведь прошлые пять лет он проработал в должности водителя. Он договорился на интервью с самим директором компании, и его приняли на испытательный срок - 2 месяца. Пока он ещё искал эту работу, он зарегистрировался в центре занятости и получал маленькое пособие по безработице. Антон получил служебный телефон и, конечно, машину. Работал в стране и за границей, начал повышать свою квалификацию ...

1. Антон ostatnie pięć lat pracował w firmie handlowej jako handlowiec. P / F
2. Антон sam zwolnił się z pracy, żeby pracować sezonowo. P / F
3. Umówił się na rozmowę kwalifikacyjną z dyrektorem firmy. P / F
4. Przyjął go na staż na 2 miesiące. P / F
5. Dostał służbowy samochód i telefon. P / F

Lekcja 8 Czas wolny, hobby, sport i życie towarzyskie



Wysłuchaj słówek i zwrotów wraz z ich polskim tłumaczeniem, powtarzaj je za lektorem. Następnie wysłuchaj zdań ilustrujących ich prawidłowe użycie.

встречаться с семьёй

spotykać się z rodziną

встречаться с друзьями

spotykać się z przyjaciółmi

Я обычно встречаюсь с семьёй по воскресеньям, а с друзьями по пятницам.

Zwykle w niedziele spotykam się z rodziną, a z przyjaciółmi w piątki.

идти на свидание

iść na randkę

идти в кинотеатр

iść do kina

идти в ресторан

iść do restauracji

Куда ты хотела бы пойти на свидание: в кинотеатр или в ресторан, а может, вообще ты бы хотела погулять по городу?

Dokąd chciałabyś pójść na randkę: do kina czy do restauracji, a może chciałabyś pospacerować po mieście?

встречаться на дискотеке

spotykać się na dyskotecę

танцевать

tańczyć

Мы часто встречаемся с Аней на дискотеке, чтобы потанцевать и познакомиться с новыми людьми.

Często z Anią spotykamy się na dyskotecę, żeby potańczyć i poznać nowych ludzi.

заниматься спортом

uprawiać sport

быть спортивного вида

być wysportowanym i zdrowym

Мой брат часто занимается спортом, поэтому он здоров, у него спортивный вид. Мój brat często uprawia sport, dlatego jest zdrowy i wysportowany.

ходить на дополнительные занятия

uczęszczać na zajęcia pozalekcyjne
дополнительные занятия
zajęcia dodatkowe

Я каждую субботу хожу на дополнительные занятия по математике, потому что не очень в ней разбираюсь.

Co sobotę chodzę na dodatkowe zajęcia z matematyki, ponieważ nie radzę sobie z nią.

отдыхать пассивно

odpoczywać biernie

Я никогда не отдыхаю пассивно перед телевизором или компьютером, обычно я отдыхаю активно - плаваю в бассейне или просто катаюсь на велосипеде.

Nigdy nie odpoczywam biernie przed telewizorem czy komputerem, zwykle odpoczywam aktywnie - pływam na basenie lub jeżdżę na rowerze.

смотреть телевизор

oglądać telewizję

смотреть фильмы или спорт

oglądać filmy lub sport

По вечерам я люблю сесть и смотреть телевизор, фильмы или время от времени спорт.

Wieczorami lubię usiąść i oglądać telewizję, filmy lub czasami sport.

быть лентяем

być leniem

бездельничать

leniuchować

Я не лентяй, время от времени каждый человек любит ничего не делать.

Nie jestem leniem, czasami każdy człowiek lubi nic nie robić.

убирать квартиру

sprzątać mieszkanie

убирать комнату

sprzątać pokój

Я не люблю убирать квартиру, обычно я убираю только свою комнату, остальное делает мама.
Nie lubię sprzątać mieszkania, zwykle sprzątam tylko mój pokój, resztę robi mama.

быть коллекционером

być kolekcjonerem

собирать

zbierać coś

Мой дедушка настоящий коллекционер, у него 1000 марок со всех частей мира, он собрал их за 10 лет.

Mój dziadek jest prawdziwym kolekcjonerem, ma 1000 znaczków ze wszystkich części świata, zebrał je przez 10 lat.

читать книги

czytać książki

Я часто читаю книги, обычно делаю это в метро или перед сном. Często czytam książki, zwykle robię to jadąc metrem lub przed snem.

слушать музыку громко из колонок

głośno słuchać muzyki

слушать музыку в наушниках

słuchać muzyki przez słuchawki

Я всегда громко слушаю музыку из колонок или в наушниках, знаю, что это опасно, но я без музыки не могу жить.

Zawsze głośno słucham muzyki przez głośniki lub słuchawki, wiem, że jest to niebezpieczne, ale bez muzyki nie umiem żyć.

быть болельщиком

być kibicem

болеть за...

kibicować

Моя коллега по работе - настоящий болельщик, она смотрит каждый матч по волейболу и баскетболу, болеет за польские сборные команды.

Moja koleżanka z pracy jest prawdziwym kibicem, ogląda każdy mecz siatkówki i koszykówki, kibicuje reprezentacji Polski.

распорядок дня

porządek dnia

планировать свободное время

planować czas wolny

Какой у тебя распорядок дня?

Ты планируешь своё свободное время?

Jaki jest twój plan dnia? Planujesz sobie czas wolny?

ходить в бассейн

chodzić na basen

ходить в спортзал

chodzić na siłownię

ходить на каток

chodzić na lodowisko

Как я провожу свободное время?

Обычно я хожу в бассейн или на каток, но время от времени я люблю посещать спортзал.

Jak spędzam czas wolny? Zwykle chodzę na basen lub na lodowisko, ale czasami lubię pójść na siłownię.

выезжать за город

wyjeżdżać za miasto

экскурсия

wycieczka

В выходные мы часто организуем экскурсии - они всегда загородные, никогда - по улицам города.

W weekend często organizujemy wycieczki - zawsze poza miasto, nigdy po ulicach miasta.

ROSYJSKI NIEZBĘDNE ZWROTY I WYRAŻENIA

кататься по городу

jeździć po mieście

кататься по лесу на велосипеде

jeździć w lesie na rowerze

Я часто катаюсь с братом на велосипеде, мы ездим по городу или по лесу.

Często jeżdżę z bratem na rowerze, jeździmy po mieście lub po lesie.

поздно ложиться спать

różno chodzić spać

вставать утром

wstawać rano

Я поздно ложусь спать, но потом очень тяжело встать утром с постели.

Późno chodzę spać, a potem ciężko mi wstać rano z łóżka.

ĆWICZENIA

Ćwiczenie 1

Переведи на польский язык.

Przetłumacz na język polski.

1. Мы решили, что на свидание пойдём в ресторан.
.....
2. По вечерам я очень люблю читать книги и смотреть телевизор.
.....
3. В выходные я обычно убираю свою комнату и квартиру.
.....
4. Я поздно лёг спать вчера и сегодня утром не мог встать.
.....
5. Не могу дождаться выходных, когда покатаюсь на велосипеде по лесу.
.....

Ćwiczenie 2

Заполни пробелы.

Uzupełnij luki.

1. с семьёй
2. спортом
3. активно
4. болельщиком
5. свободное время

Ćwiczenie 3

Присоедини нужные слова.

Uzupełnij tabelkę odpowiednimi słowami.

идти на свидание в кинотеатр вставать утром работать танцевать
убирать квартиру чистить зубы кататься по городу встречаться с друзьями

Утром обычно люди:	Днём обычно люди:	Вечером обычно люди:

Lekcja 9 Podróże



Wysłuchaj słówek i zwrotów wraz z ich polskim tłumaczeniem, powtarzaj je za lektorem. Następnie wysłuchaj zdań ilustrujących ich prawidłowe użycie.

путешествовать вокруг света

podróżować dookoła świata

путешествовать по стране

podróżować po kraju

Я никогда не путешествовал вокруг света, но зато очень часто путешествую по стране.

Nigdy nie podróżowałem dookoła świata, ale za to bardzo często podróżuję po kraju.

ехать на машине

jechać samochodem

ехать на поезде

jechać pociągiem

ехать на автобусе

jechać autobusem

Ещё не знаю точно, на чём поедem в Варшаву, может, на машине или на поезде, хотя папа предлагает ехать на автобусе.

Nie wiem jeszcze dokładnie, czym pojedziemy do Warszawy, może samochodem lub pociągiem, chociaż tata proponuje, żeby jechać autobusem.

лететь на самолёте

lecieć samolotem

В этом году мы первый раз

летели на самолёте и нам очень понравилось.

W tym roku pierwszy raz lecieliśmy samolotem i bardzo się nam spodobało.

плавать на корабле

pływać statkiem

плавать на лодке

pływać łódką

Море можно переплыть на большом корабле, по озеру можно плавать на лодке.

Przez morze można przepłynąć dużym statkiem, po jeziorze można pływać łódką.

любить прогулки

lubić spacerować

много ходить пешком

dużo chodzić pieszo

Я очень люблю ходить пешком, обычно я люблю ходить в клубы и парки города.

Bardzo lubię chodzić pieszo, zwykle lubię chodzić do miejskich klubów i parków.

выезжать на выходные

wyjeżdżać na weekend

выезжать в отпуск

wyjeżdżać na urlop

На ближайшие выходные мы едем на море, но в отпуск собираемся в Испанию.

W najbliższy weekend wyjeżdżamy nad morze, ale na urlop wybieramy się do Hiszpanii.

отдыхать на местных курортах

odpoczywać w lokalnych kurortach

отдыхать на заграничных курортах

odpoczywać w kurortach

zagranicznych

До сих пор мы отдыхали на местных курортах в стране, но в этом году решили поехать на заграничный курорт в Италию.

Do tego czasu odpoczywaliśmy w kurortach w kraju, ale w tym roku postanowiliśmy pojechać do zagranicznego kurortu do Włoch.

собираться на экскурсию

wybierać się na wycieczkę

планировать путешествие

planować podróż

Моя подруга Юстина во время каникул собирается в Барселону и ей надо детально запланировать эту экскурсию.

Moja koleżanka Justyna w czasie wakacji wybiera się do Barcelony i musi szczegółowo zaplanować tę wycieczkę.

www.jezykiobce.pl

самостоятельно осматривать**памятники**

zwiedzać zabytki samodzielnie

осматривать памятники**с экскурсоводом**

zwiedzać z przewodnikiem

Обычно я самостоятельно

осматриваю памятники страны, но иногда делаю это с экскурсоводом.

Zwykle samodzielnie zwiedzam zabytki, ale czasami robię to z przewodnikiem.

пользоваться картой

posługiwać się mapą

пользоваться компасом

posługiwać się kompasem

Моя подруга всегда во время экскурсии пользуется картой и компасом.

Moja koleżanka zawsze w czasie wycieczki używa mapy i kompasu.

фотографировать интересные места

fotografować ciekawe miejsca

Моё хобби - это фотографировать интересные места и людей.

Moim hobby jest fotografowanie interesujących miejsc i ludzi.

бронировать билет на поезд

rezerwować bilet na pociąg

бронировать место в самолёте

rezerwować miejsce w samolocie

Во время каникул я собираюсь в Барселону, я уже забронировал место в поезде до Варшавы и место в самолёте в Испанию.

W czasie wakacji wybieram się do Barcelony, już zarezerwowałem miejsce w pociągu do Warszawy i miejsce w samolocie do Hiszpanii.

бронировать номер в гостинице

rezerwować miejsce w hotelu

снять одноместный номер

wynająć pokój jednoosobowy

Я уже забронировал место в гостинице - одноместный номер, потому что вышло дешевле, чем в хостеле.

Zarezerwowałem już miejsce w hotelu - pokój jednoosobowy, ponieważ udało się taniej niż hostelu.

взять напрокат машину

wypożyczyć samochód

Я взял напрокат машину, за сутки мне надо заплатить около 100 злотых.

Wypożyczyłem samochód, za dobę muszę zapłacić około 100 złotych.

проверить, есть ли свободные места

sprawdzać, czy są wolne miejsca

Катя, посмотри, есть ли в ресторане свободные места, а то мы не знаем, заходить или нет. Катю, zobacz, czy w restauracji są wolne miejsca, bo nie wiemy, czy wchodzić czy nie.

опоздать на поезд

spóźnić się na pociąg

опоздать на самолёт

spóźnić się na samolot

опоздать на паром

spóźnić się na prom

Я один раз в жизни опоздал на паром, на самолёт - никогда, но зато на поезд опаздываю ежедневно.

Jeden raz w życiu spóźniłem się na prom, na samolot nigdy, ale na pociąg spóźniam się codziennie.

сдать багаж в камеру хранения

oddać bagaż do przechowalni

забрать багаж из камеры хранения

odebrać bagaż z przechowalni

Я сдал багаж в камеру хранения в 9 утра, забрал его после экскурсии по городу в 5 часов дня. Oddałem bagaż do przechowalni o 9 rano, a odebrałem go po wycieczce po mieście o 5 po południu.

чемоданное настроение

zdenerwowanie przed podróżą

Не торопи, мама, у меня

чемоданное настроение, давай
присядем и отдохнём.Mamo, nie popędzaj mnie, denerwuję
się przed wyjazdem, usiądźmy
i odpocznijmy.**обзорная экскурсия**

wycieczka objazdowa

туристическое бюро

biuro podróży

Туристическое бюро предлагает
обзорные экскурсии по городу
летом и зимой.Biuro turystyczne oferuje latem i zimą
wycieczki objazdowe po mieście.**ĆWICZENIA****Ćwiczenie 1**

Соедини парами.

Połącz w pary.

1. путешествовать	а. на экскурсию
2. собираться	б. на такси
3. опоздать	в. билет на поезд
4. ехать	г. вокруг света
5. бронировать	д. на поезд

Ćwiczenie 2

Заполни пробелы.

Uzupelnij luki.

1. Я летаю на с очень часто, прежде всего в командировку.
2. Я люблю самостоятельно осматривать п города.
3. Я фотографирую и места, и потом у меня получается много фотографий.
4. Я собираюсь на экскурсию, мне надо взять с собой к и карту.
5. Я сдал б в камеру хранения и пошёл погулять по городу.

Ćwiczenie 3

Выбери правильный перевод.

Wybierz prawidłowe tłumaczenie.

1. Fotografuję interesujące miejsca .
 - a. Я фотографирую интересные места.
 - б. Я фотографирую интересные памятники.

2. Na wycieczce korzystam z mapy.
 - a. На экскурсии я пользуюсь картой.
 - б. На экскурсии я пользуюсь компасом.

3. Latem pływałam statkiem.
 - a. Летом я плавала на корабле.
 - б. Летом я плавала на лодке.

4. Zarezerwowałam pokój jednoosobowy w hotelu.
 - a. Я забронировала одноместный номер в гостинице.
 - б. Я забронировала двухместный номер в гостинице.

5. Przez korek w centrum miasta spóźniłam się na pociąg.
 - a. Из-за пробок в центре города я опоздала на самолёт.
 - б. Из-за пробок в центре города я опоздала на поезд.

Lekcja 10 **W mieście**



Wysłuchaj słówek i zwrotów wraz z ich polskim tłumaczeniem, powtarzaj je za lektorem. Następnie wysłuchaj zdań ilustrujących ich prawidłowe użycie.

ездить на автобусе

jeździć autobusem

ездить на метро

jeździć metrem

ездить трамваем

jeździć tramwajem

ездить на такси

jeździć taksówką

По городу я обычно езжу на метро или на автобусе, но бывает, что езжу трамваем или на такси, но это очень редко.

Po mieście zwykle jeżdżę metrem lub autobusem, ale bywa, że jadę tramwajem lub taksówką, ale bardzo rzadko.

пользоваться городским

транспортом

korzystać z transportu publicznego

ходить пешком

chodzić pieszo

Я ежедневно хожу пешком, но бывает, что пользуюсь городским транспортом, если мне надо попасть в другой конец города.

Codziennie chodzę pieszo, ale bywa, że korzystam z transportu publicznego, jeśli muszę dostać się na drugi koniec miasta.

стоять на светофоре

stać na światłach

ждать зелёный свет

czekać na zielone światło

Я не люблю стоять на светофоре и ждать, пока появится зелёный свет.

Nie lubię stać na światłach i czekać, aż pojawi się zielone.

автобусная остановка

przystanek autobusowy

станция метро

stacja metra

Как попасть...?

Jak się dostać do...?

Чтобы попасть в центр города, лучше идти на эту остановку или на станцию метро?

Żeby dostać się do centrum miasta, lepiej iść na ten przystanek czy do stacji metra?

идти прямо

iść prosto

повернуть направо

skręcić w prawo

повернуть налево

skręcić w lewo

повернуть назад

cofnąć się

Мне сказали, что в музей надо сперва идти прямо, потом повернуть направо и потом налево, снова прямо, самое важное, чтобы не поворачивать назад.

Powiedziano mi, że do muzeum muszę iść prosto, potem skręcić w prawo, a potem w lewo, znowu w prawo. Najważniejsze, żeby się nie cofać.

главная улица города

główna ulica miasta

Тверская является главной улицей Москвы.

Twerska jest główną ulicą Moskwy.

центр города

centrum miasta

окраина города

obrzeża miasta

жить

mieszkać

Я живу на окраине города и, чтобы попасть в центр, мне надо ехать 30 минут на метро.

Mieszkam na obrzeżach miasta i żeby dostać się do centrum, muszę jechać 30 minut metrem.

быть коренным жителем города

być rdzennym mieszkańcem

Мой дедушка и моя бабушка являются коренными жителями города Варшавы.

Mój dziadek i moja babcia są rdzennymi mieszkańcami miasta Warszawy.

подземный переход

przejście podziemne

Чтобы попасть в книжный магазин, тебе надо идти прямо, потом повернуть налево и перейти через подземный переход.

Aby dostać się do księgarni, musisz iść prosto, potem w lewo i przejść przez przejście podziemne.

односторонняя улица

ulica jednopasmowa

двухсторонняя улица

ulica dwupasmowa

Мне кажется, что однопоточные улицы неудобны для водителей, я люблю ездить по двухпоточным улицам.

Wydaje mi się, że drogi jednopasmowe nie są wygodne dla kierowców, lubię jeździć drogami dwupasmowymi.

тротуар

chodnik

велосипедная дорожка

ścieżka rowerowa

Хорошо, что в городе появились велосипедные дорожки, наконец, велосипедистам не надо ездить по тротуарам.

Dobrze, że w mieście pojawiły się ścieżki rowerowe, w końcu rowerzyści nie muszą jeździć po chodnikach.

находиться

znajdować się

спортивный комплекс

kompleks sportowy

школа

szkoła

Спортивный комплекс находится на улице Пушкина в здании школы номер 5.

Kompleks sportowy znajduje się на улице Puszkina в здании школы номер 5.

быть мэром города

być burmistrzem miasta

заботиться об облике города

dbać o wygląd miasta

Мой папа политик, он всегда мечтал стать мэром и заботиться об облике города.

Mój tata jest politykiem, zawsze marzył o tym, żeby zostać burmistrzem i dbać o wygląd miasta.

уезжать из деревни в город

uciekać ze wsi do miasta

Когда мне было 15 лет, я уехал из деревни в город, с того времени живу в Москве.

Gdy miałem 15 lat, uciekłem ze wsi do miasta, od tego czasu mieszkam w Moskwie.

переселяться

przeprowadzać się

купить квартиру в городе

kupić mieszkanie w mieście

снимать квартиру

wynajmować mieszkanie

До сих пор мы снимали квартиру, но когда появились деньги, мы купили новую квартиру, и через неделю будем переселяться.

Do pewnego momentu wynajmowaliśmy mieszkanie, ale gdy pojawiły się pieniądze, kupiliśmy własne i za tydzień będziemy się przeprowadzać.

ROSYJSKI NIEZBĘDNE ZWROTY I WYRAŻENIA

пользоваться услугами

korzystać z punktów usługowych

сапожник

szewc

парикмахер

fryzjer

портной

krawiec

Я очень часто пользуюсь услугами портного, время от времени хожу к парикмахеру и когда надо поставить новые набойки, я иду к сапожнику.

Bardzo często korzystam z usług krawca, czasami chodzę do fryzjera i gdy muszę wymienić fleki, idę do szewca.

с видом на...

mieć widok na...

старый город

stare miasto

У меня комната с большим окном с видом на парк и старый город, я люблю там отдыхать.

Mam pokój z dużym oknem z widokiem na park i stare miasto, lubię w nim odpoczywać.

каменный дом

kamienice

небоскрёб

drapacze chmur

Я до сих пор не могу решить, где удобнее и приятнее жить - в каменном доме или в небоскрёбе. Nadal nie mogę zdecydować, gdzie żyje się wygodniej i przyjemniej - w kamienicy czy w drapaczu chmur.

спрашивать, как дойти

pytać o drogę

за углом

za rogiem

Я спросил, как дойти и мне сказали, что детский магазин находится за углом, на следующей улице. Zapytałem o drogę i powiedziano mi, że sklep z artykułami dla dzieci znajduje się za rogiem, na następnej ulicy.

строить квартиру

budować mieszkanie

строить дом

budować dom

строить небоскрёб

budować wieżowiec

Мой папа архитектор, а мой брат строитель, они занимаются строительством квартир и домов, одновременно строят небоскрёб в центре города.

Mój tata jest architektem, a mój brat budowniczym, zajmują się budową mieszkań i domów, budują też wieżowiec w centrum miasta.

ĆWICZENIA

Ćwiczenie 1

Допиши антонимы.

Dopisz przeciwieństwa.

- a. ездить на автобусе
- б. повернуть направо
- в. идти прямо
- г. центр города
- д. каменный дом

Ćwiczenie 2

Заполните пробелы на основе текста.

Uzpełnij luki na podstawie tekstu.

Чтобы попасть в центр города, вам надо идти прямо, потом налево и пройти через подземный переход. Потом, когда выйдете из подземного перехода, вам надо повернуть направо, и вы окажетесь на автобусной остановке. Вам надо проехать 5 остановок и окажетесь на центральной улице города. Если вы предпочитаете метро, тогда вам надо пройти через подземный переход на станцию метро, потом проехать 3 станции, и вы окажетесь недалеко от центра. Однако я советую вам ехать на автобусе, чтобы посмотреть достопримечательности Москвы.

Żeby dostać się do a., musicie iść prosto, potem b. i przejść przez c. Później, jak wyjdziecie z przejścia podziemnego, musicie skręcić d. i znajdziecie się na e. Musicie przejechać 5 przystanków i znajdziecie się na głównej ulicy miasta. Jeśli wolicie f., wtedy musicie w przejściu podziemnym przejść do g., potem przejechać 3 stacje i znajdziecie się niedaleko od h. Jednak, proponuję jechać i., żeby zobaczyć j. Moskwy.

ROSYSKI NIEZBĘDNE ZWROTY I WYRAŻENIA

Ćwiczenie 3

Соедини парами.

Połącz w pary.

1. тротуар	a. szewc
2. снимать квартиру	б. chodnik
3. строить квартиру	в. usługi krawieckie
4. услуги портного	г. budować mieszkanie
5. сапожник	д. wynajmować mieszkanie

Lekcja 11 Sklep i zakupy



Wysłuchaj słówek i zwrotów wraz z ich polskim tłumaczeniem, powtarzaj je za lektorem. Następnie wysłuchaj zdań ilustrujących ich prawidłowe użycie.

торговый центр

centrum handlowe

Я всегда делаю покупки в торговом центре, потому что там могу найти всё, что мне нужно.

Zawsze robię zakupy w centrum handlowym, ponieważ tam mogę znaleźć wszystko, czego potrzebuję.

время работы

godziny otwarcia

районный магазин

sklep osiedlowy

Время работы районного магазина - с 6 до 17.

Godziny otwarcia sklepu osiedlowego: 6-17.

круглосуточный магазин

sklep całodobowy

делать покупки

robić zakupy

Около моего дома находится круглосуточный магазин, в котором я очень часто делаю покупки вечером, когда нет времени сделать их днём.

Niedaleko mojego domu jest sklep całodobowy, w którym bardzo często robię zakupy wieczorem, gdy nie mam czasu zrobić tego w dzień.

покупать что-то

kupować coś

стоять в очереди

stać w kolejce

Я не люблю покупать подарки перед праздником, потому что надо долго стоять в очереди.

Nie lubię kupować prezentów przed świętami, ponieważ trzeba długo czekać w kolejce.

Сколько стоит...?

Ile kosztuje...?

Сколько стоит этот свитер

и сколько стоят эти брюки

- они мне понравились.

Ile kosztuje ten sweter i ile kosztują te spodnie - podobają mi się.

ROSYJSKI NIEZBĘDNE ZWROTY I WYRAŻENIA

Можно платить картой?

Czy można płacić kartą?

платить наличными

płacić gotówką

В нашем магазине мы разрешаем платить не только наличными, но также магнитными картами.

W naszym sklepie można płacić nie tylko gotówką, ale również kartami magnetycznymi.

С Вас...

Płaci Pan / Pani...

сдача

reszta

С Вас 15 долларов. Спасибо. Вот Ваша сдача.

Płaci Pan / Pani 15 dolarów. Dziękuję. Oto Pana / Pani reszta.

продавец

sprzedawca

продащица

sprzedawczyni

работа кассира

praca kasjera

работа кладовщика

praca magazyniera

В магазине видна работа продавцов и продавщиц, но также важна работа кассиров и кладовщиков.

W sklepie widać pracę sprzedawców i sprzedawczyń, ale ważna jest również praca kasjerów i magazynierów.

взвесить 300 граммов

zważyć 300 gramów

взвесить полкилограмма

zważyć pół kilograma

Можете мне взвесить 300 граммов сыра и полкилограмма шоколадных конфет?

Czy może mi Pan / Pani zważyć 30 deko sera i pół kilograma cukierków czekoladowych?

Дайте мне, пожалуйста...

Proszę podać mi...

1 килограмм картофеля

1 kilogram ziemniaków

Дайте мне, пожалуйста, полкилограмма морковки и килограмм картофеля.

Proszę podać mi pół kilograma marchewki i kilogram ziemniaków.

Где я могу найти...?

Gdzie mogę znaleźć...?

Извините, пожалуйста, где я могу найти сахарный песок?

Przepraszam, gdzie mogę znaleźć sypki cukier?

свежий

świeży

срок годности

data ważności

Это молоко ещё свежее, его срок годности - до следующей недели.
To mleko jest jeszcze świeże, ma datę ważności do następnego tygodnia.

испорченный

zepsuty

просроченный

przeteterminowany

тухлый

zgniły

В нашем холодильнике удивительные продукты: испорченные йогурты, просроченное молоко и тухлые яйца.

W naszej lodówce są zadziwiające produkty: zepsute jogurty, przeterminowane mleko i zgniłe jajka.

слишком много

za dużo

слишком мало

za mało

можно добавить

można dołożyć

Этого печенья для меня слишком много, но халвы можете немного добавить.

Tych ciastek jest dla mnie za dużo, ale chałwy może Pani trochę dołożyć.

магазин самообслуживания

sklep samoobsługowy

Я всегда делаю покупки в магазине самообслуживания.

Zawsze robię zakupy w sklepie samoobsługowym.

Чем могу Вам помочь?

W czym mogę pomóc?

Только смотрю.

Tylko oglądam.

- Добро пожаловать в наш магазин. Чем могу Вам помочь?
- Здравствуйте, пока только смотрю, спасибо.
- Witamy w naszym sklepie. W czym mogę Panu pomóc?
- Dzień dobry, na razie tylko oglądam, dziękuję.

Можно померить?

Czy mogę przymierzyć?

Извините, пожалуйста, можно померить эту красную блузку и серые брюки?

Przepraszam, czy mogę zmierzyć tę czerwoną bluzkę i szare spodnie?

Дайте, пожалуйста, на размер больше...

Proszę o rozmiar większy...

размер меньше

rozmiar mniejszy

другой цвет

inny kolor

Эта юбка мне не идёт, дайте, пожалуйста, на размер меньше и другой цвет, например, зелёный, и ещё блузку на размер больше.

Nie pasuje mi ta spódnica, proszę podać mi o rozmiar mniejszą i w innym kolorze, na przykład zieloną i jeszcze bluzkę o rozmiar większą.

Из какого материала эта обувь ?

Z jakiego materiału są te buty?

натуральная кожа

skóra naturalna

замша

zamsz

Скажите, пожалуйста, из какого материала эта обувь, это натуральная кожа? Можете мне показать такой же фасон, но из замши?

Proszę powiedzieć, z jakiego materiału są te buty, to skóra naturalna?

Czy może mi Pan / Pani pokazać taki sam fason, ale z zamszu?

хлопок

bawełna

шерсть

wełna

синтетика

tworzywo sztuczne

Всегда покупаю майки из хлопка, самые хорошие носки делаются из шерсти, к сожалению, в настоящее время появляется много вещей из синтетики.

Zawsze kupuję koszulki z bawełny, najlepsze skarpetki są zrobione z wełny, niestety, w dzisiejszych czasach pojawia się wiele rzeczy z tworzyw sztucznych.

плохое качество продукта

zła jakość produktu

рекламировать

złożyć reklamację

Я купил брюки плохого качества, они сели после стирки, и поэтому я решил рекламировать это плохое изготовление.

Kupiłem spodnie złej jakości, po praniu skurczyły się i dlatego zdecydowałem się reklamować ich złe wykonanie.

быть модно одетым

być modnie ubranym

Современная молодёжь одевается модно, но, к сожалению, не всегда смотрит на то, подходит им эта одежда или нет.

Dzisiejsza młodzież ubiera się modnie, ale, niestety, nie zawsze zwraca uwagę na to, czy pasuje im dane ubranie czy nie.

ĆWICZENIA**Ćwiczenie 1****Соедини парами.**

Połącz w pary.

1. Я купил в продовольственном магазине...
 2. Взвесьте мне, пожалуйста,...
 3. Этот сок свежий,...
 4. Подайте мне, пожалуйста, брюки...
 5. Этот йогурт 100% просроченный,...
-
- a. на размер больше.
 - б. сразу видно, что он испорченный.
 - в. полкилограмма морковки и два банана.
 - г. килограмм лука и молоко.
 - д. его срок годности - до следующей недели.

Ćwiczenie 2**Polecenie po rosyjsku.**

Wybierz prawidłową odpowiedź.

1. Я пошёл в купить майку и посмотреть фильм.
 - a. в кинотеатр
 - б. в торговый центр
 - в. в парикмахерскую

2. Я не люблю делать покупки перед праздниками, потому что в каждом магазине большие
 - a. очереди
 - б. товары
 - в. цены

3. Я не могу купить это молоко, потому что оно
 - a. свежее
 - б. вкусно пахнет
 - в. просроченное

РОСЫJSKI NIEZBĘDNE ZWROTY I WYRAŻENIA

4. Я люблю ходить в, в котором самостоятельно могу выбрать, что мне нужно.
- а. магазин самообслуживания
 - б. круглосуточный магазин
 - в. продовольственный магазин
5. Взвесьте мне шоколадных конфет.
- а. 300 килограммов
 - б. 300 граммов
 - в. слишком много

Ćwiczenie 3

Найди слово, выясняющее определение.

Jakie słowo określają definicje?

1. Центр, в котором много магазинов и много мест, в которых можно развлечься.
.....
2. Магазин, который работает 24 часа в сутки.
.....
3. Человек, занимающийся продажей товаров.
.....
4. Время, в течение которого продукт годится для еды.
.....
5. Натуральная материя, из которой производятся майки, нижнее бельё и т.п.
.....

Lekcja 12 **Jedzenie i picie**



Wysłuchaj słówek i zwrotów wraz z ich polskim tłumaczeniem, powtarzaj je za lektorem. Następnie wysłuchaj zdań ilustrujących ich prawidłowe użycie.

есть обеды

spożywać posiłki

Обычно я ем четыре раза в день:

утром, потом между 12 и 15

часами, а также вечером.

Zwykle spożywam posiłki cztery razy dziennie, rano, potem około 12 i 15, a także wieczorem.

завтракать

jeść śniadanie

обедать

jeść obiad

ужинать

jeść kolację

Я завтракаю на работе, потому что нет времени поесть дома, обедаю обычно около 16, ужинаю дома вечером, за два часа до сна.

Śniadanie jem w pracy, ponieważ nie mam czasu zjeść w domu, obiad jem zwykle około 16, wieczorem, na dwie godziny przed snem, zjadam w domu kolację.

пить чай

pić herbatę

пить кофе

pić kawę

Я очень люблю пить зелёный чай, еще мне нравится чёрный чай с добавками, кофе я почти не пью. Bardzo lubię pić zieloną herbatę, smakuje mi jeszcze czarna herbata z dodatkami, kawy prawie wcale nie piję.

пробовать что-то

próbować czegoś

приправить по вкусу

doprawiać do smaku

Я попробовал твой суп, и мне кажется, что его надо приправить по вкусу, а сейчас он вообще безвкусный.

Spróbowałem twojej zupy i wydaje mi się, że trzeba ją doprawić, teraz jest właściwie bez smaku.

ROSYJSKI NIEZBĘDNE ZWROTY I WYRAŻENIA

готовить блюда

przygotowywać posiłki

варить

gotować

жарить

smażyć

Я очень люблю готовить блюда, например, сегодня я буду варить рассольник и жарить рыбу. Bardzo lubię przygotowywać posiłki, na przykład dzisiaj będę gotować zupę ogórkową i smażyć rybę.

печь пироги

piec ciasta

печенье

ciasteczka

На день рождения мамы я буду печь творожный пирог и планирую ещё сделать печенье с абрикосовым джемом. Na urodziny mamy będę piec ciasto z twarogiem i planuję jeszcze zrobić ciastka z dżemem brzoskwiniowym.

готовить по рецепту

przygotowywać według przepisu

Я никогда не готовлю блюда строго по рецепту, всегда добавляю что-то от себя. Nigdy nie przygotowuję potraw ściśle według przepisu, zawsze dodaję coś od siebie.

быть голодным как волк

być głodnym jak wilk

Мама, сделай мне, пожалуйста, бутерброд, я голоден как волк. Mamo, zrób mi, proszę, kanapkę, jestem głodny jak wilk.

домашний обед

domowy obiad

Я очень люблю в воскресенье сидеть за семейным столом и кушать домашний обед, который приготовила вся семья. Bardzo lubię w niedzielę usiąść do rodzinnego stołu i zjeść domowy obiad, który przygotowała cała rodzina.

сделать заказ lub заказать

złożyć zamówienie

официант

kelner

К нам подошёл официант, мы заказали первое и второе блюда и после обеда - десерт. Przeszedł do nas kelner, zamówiliśmy pierwsze i drugie danie i po obiedzie - deser.

бронировать столик

rezerwować stolik

Я вчера позвонила в ресторан Африка и забронировала столик на двоих у окна. Wczoraj zadzwoniłam do restauracji Afryka i zarezerwowałam stolik przy oknie dla dwojga.

заказать первое блюдо

zamówić pierwsze danie

второе блюдо

drugie danie

десерт

deser

закуски

przystawki

Мы забронировали столик, заказали на 14 часов закуски, то есть салаты, колбасные изделия, потом на 14:30 - первое и второе блюда, потом десерт - мороженое со сливками.

Zarezerwowaliśmy stół, na godzinę 14 zamówiliśmy przystawki, czyli sałatki i wędlinę. Później na 14.30 zamówiliśmy pierwsze i drugie danie, potem deser - lody z bitą śmietaną.

есть на лету

jeść w biegu

У меня не было времени, чтобы зайти в ресторан пообедать, я хотел покушать быстро и поэтому заказал гамбургер, который ел на лету.

Nie miałem czasu, żeby pójść do restauracji na obiad, chciałem zjeść coś szybko i dlatego zamówiłem hamburgera, którego jadłem w biegu.

приходиться по вкусу– **кухня итальянская**

gustować w kuchni włoskiej

Что тебе больше нравится:

макароны итальянской кухни, рис кухни китайской или вообще народная польская кухня?

Co ci bardziej smakuje: makarony w kuchni włoskiej, ryż w kuchni chińskiej czy ogólnie narodowa kuchnia polska?

переесть lub **объесться**

przejeść się

Я уже не могу смотреть на еду, я переел, и до конца дня буду только пить минеральную воду.

Już nie mogę patrzeć na jedzenie, przejadłem się i do końca dnia będę tylko pić wodę mineralną.

быть голодным

być głodnym

Я сегодня почти ничего не съел, я сильно голоден, мне надо быстро что-то покушать.

Dzisiaj prawie nic nie zjadłem, jestem bardzo głodny, muszę szybko coś zjeść.

оставить место на десерт

zostawić miejsce na deser

Я уже после обеда, но оставил в желудке место на десерт, скажите, в какое время десерт будет готов.

Ja już jestem po obiedzie, ale zostawiłem miejsce w żołądku na deser, powiedzcie, kiedy będzie gotowy.

ĆWICZENIA

Ćwiczenie 1

Найди имена существительные, связанные с едой.

Znajdź rzeczowniki związane z jedzeniem.

К	О	Ф	Е	Ч	А	Т	Г	Ю	Ш
А	Р	Н	Ч	А	Я	А	П	П	А
Ф	С	Я	Ж	Й	Щ	М	Д	Ю	Б
У	П	Е	Ч	Е	Н	Ь	Е	Ъ	М
Ь	И	Ь	В	Р	Е	Ч	С	Я	А
А	Р	И	Й	К	Ь	С	Е	Ы	Й
А	О	Б	Е	Д	Й	Я	Р	И	З
К	Г	С	И	У	П	Я	Т	Й	Б
Й	В	П	Й	Я	М	И	Е	Й	Й
Г	А	Р	Н	И	Р	Й	И	М	Ч

Ćwiczenie 2

Заполни пробелы.

Uzupełnij luki.

рецепту итальянской кухни голодный как волк
кофе десерт первое и второе

1. Утром я всегда пью, потому что в нём много кофеина.
2. Мама всегда готовит пельмени по бабушкину, поэтому они всегда вкусенькие.
3. Мы заказали блюда, а потом
4. Мне нравятся макароны
5. Я, съел бы весь хлеб, суп и весь пирог, который сделала мама.

Ćwiczenie 3**Соедини парами.**

Połącz w pary.

1. обычно едим его около 7-8 утра	а. официант
2. человек, работающий в ресторане	б. есть на лету
3. обычно кушаем его вечером	в. переест
4. есть быстро, на улице	г. ужин
5. съесть слишком много	д. завтрак

Lekcja 13 **Zdrowie**



Wysłuchaj słówek i zwrotów wraz z ich polskim tłumaczeniem, powtarzaj je za lektorem. Następnie wysłuchaj zdań ilustrujących ich prawidłowe użycie.

простудиться

przeziębic się

заболеть

być chorym

На прошлой неделе я простудился, но не вылезился и заболел воспалением лёгких.

W zeszłym tygodniu przeziębilem się, ale nie wyleczyłem się do końca i zachorowałem na zapalenie płuc.

иметь симптомы

mieć objawy

У меня симптомы гриппа: у меня ломота в костях, болит горло, голова, мне тяжело дышать и у меня высокая температура.

Mam objawy grypy: łamie mnie w kościach, boli mnie gardło, głowa, ciężko mi oddychać i mam wysoką gorączkę.

болен

chory (niegroźnie, krótko)

больной

chory przewlekłe

Я болен гриппом, а моя бабушка почти всю жизнь больная астмой.

Jestem chory na grypę, a moja babcia prawie całe życie jest chora na astmę.

быть здоровым как бык

być zdrowym jak ryba

Мой папа здоров как бык,

он никогда не болеет, даже голова у него не болит.

Mój tata jest zdrowy jak ryba, nigdy nie choruje, nawet głowa go nie boli.

беречь здоровье

dbać o zdrowie

закаляться

hartować się

Я берегу своё здоровье,

ежедневно закаляюсь

– делаю утреннюю зарядку.

Dbam o zdrowie, codziennie się hartuję - robię poranną gimnastykę.

пойти к врачу

pójść do lekarza

пойти в поликлинику

pójść do przychodni

Я сильно простудился и поэтому

пошел утром в поликлинику,

чтобы записаться к врачу.

Bardzo się przeziębilem, dlatego wybrałem się rano do przychodni, żeby zapisać się do lekarza.

вызвать врача на дом

wezwać lekarza do domu na wizytę domową

Я так плохо себя чувствовал, что у меня не было сил поехать в поликлинику или в больницу, поэтому мы вызвали врача на дом.

Tak się źle czułem, że nie miałem siły, żeby pojechać do przychodni lub szpitala, dlatego wezwałem lekarza do domu na wizytę domową.

вызвать к больному скорую помощь

wezwać do chorego karetkę pogotowia

Я был свидетелем несчастного случая в центре нашего города и вызвал скорую помощь к пострадавшим.

Byłem świadkiem wypadku w centrum naszego miasta i wezwałem karetkę pogotowia do poszkodowanych.

раздеться

rozebrać się

осматривать больного

badać

измерить давление

mierzyć ciśnienie

щупать пульс

badać puls

Когда я пришёл к врачу, мне надо было раздеться, врач осмотрел меня, потом измерил давление и пощупал пульс, после этого сказал, что я болен ангиной.

Gdy przyszedłem do lekarza, musiałem się rozebrać; lekarz mnie zbadał, potem zmierzył ciśnienie i zbadał puls, po czym powiedział, że jestem chory na anginę.

выписать рецепт

wypisać receptę

совет врача

zalecenia

лежать в постели

leżeć w łóżku

Врач выписал мне рецепт, потом посоветовал неделю лежать в постели и после этого прийти на контрольный визит.

Lekarz wypisał mi receptę, następnie poradził, żeby tydzień leżeć w łóżku i potem przyjść na wizytę kontrolną.

получить больничный лист

dostać zwolnienie lekarskie

Мне врач выписал больничный лист, и мне надо было неделю лежать в постели и принимать лекарства.

Lekarz wypisał mi zwolnienie i musiałem tydzień leżeć w łóżku i przyjmować lekarstwa.

ROSYJSKI NIEZBĘDNE ZWROTY I WYRAŻENIA

быть на больничном

być na chorobowym

В прошлом году я два раза была на больничном, потому что болела гриппом, а в этом году я сделала прививку против гриппа.

Rok temu dwa razy byłam na zwolnieniu, ponieważ byłam chora na gripę, w tym roku zaszczepiłam się przeciwko niej.

аллергия

alergia

реагировать на...

reagować na...

У меня сильная аллергия, весной я реагирую на пыльцу, у меня появляется насморк и слезятся глаза.

Mam silną alergię: wiosną reaguję na pyłki, mam katar i łzawią mi oczy.

порезаться

skaleczyć się

сломать

złamać

вывихнуть

skręcić

В моей семье все страдают от боли: мама вчера порезала себе палец, мой папа сломал ногу, когда катался на велосипеде, а я ... вывихнул руку в спортзале.

W mojej rodzinie każdego coś boli: mama wczoraj skaleczyła się w palec, mój tata złamał nogę, podczas jazdy na rowerze, a ja ... zwichnąłem rękę na siłowni.

оказать доврачебную помощь

udzielić pierwszej pomocy

Каждый человек, свидетель

несчастливого случая, должен

оказать доврачебную помощь

всем, кто в ней нуждается.

Każdy człowiek, świadek wypadku, powinien udzielić pierwszej pomocy wszystkim, którzy jej potrzebują.

кровоточить

krwawić

потерять сознание

stracić przytomność

Я вчера видел в больнице

человека, у которого кровоточили

раны, и он через несколько секунд

потерял сознание - это было

страшное зрелище.

Widziałem wczoraj w szpitalu człowieka, który krwawił i po kilku sekundach stracił przytomność - był to straszny widok.

Будь здоров!

Na zdrowie!

ĆWICZENIA

Ćwiczenie 1

Наведи порядок.

Ułóż zwroty w kolejności.

купить лекарства простудиться прийти на контрольный визит
осматривать больного пойти в поликлинику раздеться записаться
к врачу лежать в постели выписать рецепт получить больничный лист

1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.
10.

Ćwiczenie 2

Заполни диалог.

Uzupełnij dialog.

1. У меня высокая температура.
2. У Вас ангина. Я выпишу рецепт. Вам надо принимать лекарства 2 раза в сутки.
3. Какие ещё симптомы у Вас?
4. Вам надо лежать в постели и через неделю прийти на контрольный визит.

- Добрый день!
- Добрый день!
- У меня болит горло и голова.
-
-
- Разденьтесь до пояса, я осмотрю Вас.

РОСЫЈСКИ НЕЗБЉДНЕ ЗВРОТЫ І ВЫРАЖЕНІА

- Я не могу спать, всё время усталый.
-
- Хорошо.
-
- Хорошо, спасибо. До свидания.

Ćwiczenie 3

Соедини парами.

Połącz w pary.

1. болеть	а. на больничном
2. быть	б. прыщи
3. чесать	в. руку
4. сломать	г. давление
5. измерить	д. гриппом

Lekcja 14 Pogoda



Wysłuchaj słówek i zwrotów wraz z ich polskim tłumaczeniem, powtarzaj je za lektorem. Następnie wysłuchaj zdań ilustrujących ich prawidłowe użycie.

светит солнце

świeci słońce

солнечный

słoneczny

Уважаемые зрители, сегодня будет прекрасная солнечная погода, весь день будет светить солнце.

Drodzy widzowie, dzisiaj będzie piękna słoneczna pogoda, cały dzień będzie świecić słońce.

идёт дождь

pada deszcz

дождливый

deszczowy

Завтра, к сожалению, будет дождливо, почти всё время будет идти дождь.

Jutro, niestety, będzie deszczowo, prawie cały czas będzie padać deszcz.

идёт снег

pada śnieg

слякоть

chlapa

Послезавтра тепло - около 2 градусов, будет идти снег, появится слякоть, будьте осторожны на дороге!

Pojutrze będzie ciepło, około 2 stopni, będzie padać śnieg, pojawi się chlapa, bądźcie ostrożni na drodze!

жара

upał

жаркий

upalny

В этом году удивительно жаркое лето, все время такая жара, что днём почти никого на улицах, все сидят дома, выходят только вечером.

W tym roku mamy wyjątkowo upalne lato, cały czas jest taki upał, że w ciągu dnia nie ma prawie nikogo na ulicach, wszyscy siedzą w domach, wychodzą tylko wieczorami.

мороз

mróz

морозный

mroźny

Ночь - морозная, температура воздуха снизится до минус 30 градусов мороза.

Noc - mroźna, temperatura powietrza obniży się do minus 30 stopni.

туман

mgła

туманный

mglisty

Сегодня туманный день, водители, ездите осторожно! Туман ложится по полям и лесам, но уже появляется во всём городе.

Dzisiaj mamy mglisty dzień, kierowcy - jedźcie ostrożnie! Mgła opada na pola i lasy, ale także pojawia się już w całym mieście.

температура воздуха

temperatura powietrza

повышаться

rosnąć

снижаться

spadać

В 12 часов температура воздуха повысится до 15 градусов, а ночью она снизится до 3 градусов тепла.

W południe temperatura powietrza wzrośnie do 15 stopni, nocą spadnie do 3 stopni ciepła.

дует ветер

wieje wiatr

ветренный

wietrznie

На этой неделе каждый день будет ветренным, сегодня ветер дует со скоростью 15 метров в секунду.

W tym tygodniu każdy dzień będzie wietrzny; dzisiaj wiatr wieje z prędkością do 15 metrów na sekundę.

ураган

huragan

циклон

cyklon

шторм

sztorm

Это страшно, как меняется погода во всём мире, всё чаще и чаще появляются ураганы, циклоны и штормы.

Straszne jest to, jak zmienia się pogoda na całym świecie, coraz częściej mają miejsce huragany, cyklony i sztormy.

метель

zamieć śnieżna

Я очень люблю смотреть, как падает снег, но когда на дворе метель, мне страшно.

Bardzo lubię patrzeć, jak pada śnieg, ale odczuwam strach, gdy na dworze jest zamieć śnieżna.

промёрзнуть до костей

być przemarzniętym do kości

Я промёрз до костей, на дворе минус 15 градусов, Вы можете мне сделать горячий чай?

Zmarzłem do kości, na dworze jest minus 15 stopni, możecie mi zrobić gorącą herbatę?

промокнуть насквозь

być przemoczonym do suchej nitki

Алло! Мама, подготовь мне сухую одежду и тёплый чай с мёдом, я промокла насквозь, через 5 минут буду дома.

Halo! Mamo, przygotuj mi suche ubranie i ciepłą herbatę z miodem, przemokłem do suchej nitki, za pięć minut będę w domu.

тепло

ciepło

холодно

zimno

прогноз погоды

prognoza pogody

Я не понимаю прогноза погоды, на одном канале говорят, что завтра будет тепло, на следующем, что холодно.

Nie rozumiem prognozy pogody, na jednym kanale mówią, że jutro będzie ciepło, a na kolejnym, że chłodno.

давление

ciśnienie powietrza

Давление в 12 часов дня в городе Варшава - 1013 гектопаскалей.

Ciśnienie powietrza w Warszawie o godzinie 12 w południe wyniesie 1013 hektopaskali.

гроза

burza

молния

błyskawica

сверкать

błyskać się

греметь

grzmieć

гром

grzmot

Мне не нравится гроза, мне страшно, когда сверкает молния и гремит гром.

Nie lubię burzy, boję się, gdy błyska się i grzmi.

суша

susza

наводнение

powódź

В современной Польше летом очень часто появляются засухи, а весной наводнения, что ведёт к экологическим катастрофам.

Obecnie w Polsce latem bardzo często pojawiają się susze, a wiosną powodzie, co prowadzi do katastrof ekologicznych.

реагировать на изменения погоды

reagować na zmiany pogodowe

Моя мама сильно реагирует на изменения погоды, например, когда идёт дождь, она может весь день спать, у неё болит голова и глаза.

Moja mama silnie reaguje na zmiany pogodowe, na przykład gdy pada deszcz może spać cały dzień, boli ją głowa i oczy.

парниковый эффект

efekt cieplarniany

угроза

zagrożenie

кислотных дождей

kwaśne deszcze

глобальное потепление климата

globalne ocieplenie klimatu

Парниковый эффект - это самая большая угроза для человеческой жизни, из-за него меняется погода, появляются кислотные дожди, наступает глобальное потепление климата, тают айсберги - всё это ведёт к катастрофе.

Efekt cieplarniany jest największym zagrożeniem dla życia ludzi; zmienia się przez to pogoda, pojawiają się kwaśne deszcze, następuje globalne ocieplenie klimatu, topią się lodowce – a to wszystko prowadzi do katastrofy.

ĆWICZENIA

Ćwiczenie 1

Заполни текст.

Uzupełnij tekst.

Уважаемые зрители, завтра будет солнечный день, но время от времени может появляться небольшой дождь. Температура воздуха - около 10 градусов. Вечером будет дуть ветер, местами очень сильный и порывистый. Ночью будет холодно, даже минус 2 градуса. Может появиться небольшой снег. Метели не будет, но будьте осторожны, прежде всего на дороге.

Drodzy słuchacze, jutro będzie, niekiedy może się pojawić niewielki około 10 stopni. Wieczorem będzie, miejscami bardzo silny i porywisty. W nocy będzie

....., nawet minus 2 stopnie. Moze pojawic sie niewielki

..... nie bedzie, ale badzcie ostrozni, przede wszystkim na drodze.

Ćwiczenie 2

Переведи на польский язык.

Przetłumacz na język polski.

1. Жители Польши, оставайтесь дома, над страной ночью пройдёт ураган.
.....
2. Я забыл взять перчатки и шарф, поэтому промёрз до костей.
.....
3. Парниковый эффект является угрозой для мира животных и растений.
.....
4. Глобальное потепление климата ведёт к таянию айсбергов.
.....
5. Суша уничтожает урожай.
.....

Ćwiczenie 3

Допиши антонимы.

Dopisz przeciwieństwa.

- | | |
|--------------------------|------------|
| a. солнечный | |
| б. | тепло |
| в. морозный | |
| г. | наводнение |
| д. повышение температуры | |

Lekcja 15 Czas



Wysłuchaj słówek i zwrotów wraz z ich polskim tłumaczeniem, powtarzaj je za lektorem. Następnie wysłuchaj zdań ilustrujących ich prawidłowe użycie.

день

dzień

ночь

noc

Днём я обычно работаю, ночью бывает по-разному, иногда в 10 часов вечера я уже сплю, а иногда в 10 часов вечера я только прихожу домой.

W ciągu dnia zwykle pracuję, a nocą bywa różnie, czasami o 22 już śpię, a czasami o 22 dopiero przychodzę do domu.

времена года

pory roku

весна

wiosna

лето

lato

осень

jesień

зима

zima

Мне нравятся все времена года, зима- за снег, весна- за солнце, лето- за тепло, осень- за золотые листья. Podobają mi się wszystkie pory roku zima za śnieg, wiosna za słońce, lato za ciepło, jesień za złote liście.

утром

rano

рано

wcześnie

вставать

wstawać

Каждый день я встаю ранним утром, потому что начинаю работу в 6 часов утра.

Codziennie wstaję wczesnym rankiem, ponieważ zaczynam pracę o 6 rano.

поздно

różno

тёмная ночь

ciemna noc

идти спать

kłaść się spać

В выходные я ложусь спать очень поздно, потому что смотрю фильмы до поздней ночи.

W weekendy chodzę spać bardzo późno, ponieważ do późnej nocy oglądałem filmy.

дни недели

dni tygodnia

понедельник

poniedziałek

вторник

wtorek

среда

środa

четверг

czwartek

пятница

piątek

суббота

sobota

воскресенье

niedziela

Каждый день недели у меня занят, по понедельникам и средам

у меня курс английского языка, по вторникам и четвергам я учу русский в частной школе иностранных языков, по пятницам и воскресеньям я хожу в бассейн, а в субботу - за покупками.

Mam zajęty każdy dzień tygodnia, w poniedziałki i środy mam kurs języka angielskiego, we wtorki i czwartki uczę języka rosyjskiego w prywatnej szkole języków obcych, w piątki i niedziele chodzę na basen, a w sobotę na zakupy.

выходные lub **уикэнд**

weekend

В выходные я обычно делаю покупки, убираю квартиру и отдыхаю.

W weekendy zwykle robię zakupy, sprzątam mieszkanie i odpoczywam.

временной пояс

strefa czasowa

время средневропейское

czas środkowoeuropejski

По всей Польше только один временной пояс, все поляки живут в зоне средневропейского времени.

W całej Polsce jest jedna strefa czasowa, wszyscy Polacy mieszkają w strefie czasu środkowoeuropejskiego.

менять время

zmieniać czas

час вперед

godzinę do przodu

час назад

godzinę do tyłu

Мы меняем время два раза в году, весной - на час вперед, осенью - на час назад.

Zmieniamy czas dwa razy w roku, wiosną o godzinę do przodu, jesienią o godzinę do tyłu.

дни

dni

месяцы

miesiące

годы

lata

**В минуте 60 секунд, в часе
60 минут, в сутках 24 часа, в неделе
7 дней, в году 12 месяцев.**

W minucie jest 60 sekund, w godzinie
60 minut, w dobie 24 godziny,
w tygodniu 7 dni, w roku 12 miesięcy.

в начале

na początku

в середине

w środku

в конце

pod koniec

**В начале года мы обычно
празднуем Новый Год, в середине
года едем в отпуск, чтобы
отдохнуть, а затем потрудиться
в конце года и перед Рождеством.**

Na początku roku zwykle świętujemy
Nowy Rok, w środku roku jedziemy
na urlop, żeby odpocząć, a potem
popracować w końcu roku i przed
Bożym Narodzeniem.

Какой сегодня день?

Jaki dzisiaj dzień?

число

data

**Скажите, пожалуйста, какое
сегодня число, что произошло
в этот день, но 20 лет тому назад.**
Proszę powiedzieć, jaka jest dzisiaj
data, co wydarzyło się tego dnia, ale
20 lat temu.

Когда ты родился?

Kiedy się urodziłeś?

Когда твой день рождения?

Kiedy są twoje urodziny?

Саша, когда у тебя день рождения?

Скажи, когда ты родился, я хочу
посчитать, сколько тебе лет.
Sasha, kiedy masz urodziny? Powiedz,
kiedy się urodziłeś, chcę policzyć, ile
masz lat.

выходной день

dzień wolny

рабочий день

dzień roboczy

**Я очень рад, когда среди рабочих
дней появляется выходной,
я обычно тогда еду за город.**
Jestem zadowolony, gdy między
dniami pracującymi pojawia się wolny,
zwykle wtedy jadę za miasto.

год тому назад

rok temu

на следующий год lub**в следующем году**

w przyszłym roku

**Мы поженились год тому назад,
а в следующем году у нас родится
ребёнок.**

Wzięliśmy ślub rok temu,
а в przyszłym roku urodzi się nam
dziecko.

утром

rano

в полдень

w południe

в послеобеденное время

po południu

вечером

wieczorem

ночью

w nocy

**Утром я встаю в 7, после завтрака
иду на работу, потом в полдень
я ем второй завтрак, чтобы
не проголодаться до обеда,
в послеобеденное время я мечтаю,
когда вернусь домой, вечером
я люблю почитать книгу, а ночью
сплю, чтобы проснуться с утра и ...**
Rano wstaję o 7, po śniadaniu idę do
pracy, potem w południe jem drugie
śniadanie, żeby nie być głodnym aż
do obiadu, po południu marzę o tym,
kiedy wrócę do domu, wieczorem
lubię czytać książki, a nocą śpię, żeby
wstać rano i ...

www.jezykiobce.pl

эти часы опаздывают

ten zegarek się spóźnia

эти часы спешат

ten zegarek się spieszy

Мои часы опаздывают

**на 5 минут, твои спешат,
неизвестно на сколько минут,
ты можешь проверить по
телевидению, который час?**

Mój zegarek spóźnia się o 5 minut,
twój spieszy się nie wiadomo, o ile
minut, możesz sprawdzić w telewizji,
która godzina?

вчера

wczoraj

сегодня

dzisiaj

завтра

jutro

послезавтра

pojutrze

**Вчера я была с подругами
в кинотеатре, сегодня собираюсь
в бассейн, завтра, может, пойду
за покупками, не знаю ещё,
что буду делать послезавтра.**
Wczoraj byłam z koleżankami w kinie,
dzisiaj wybieram się na basen, jutro
może pójdę na zakupy, nie wiem
jeszcze, co będę robić pojutrze.

РОСЫJSKI NIEZBĘDNE ZWROTY I WYRĄŻENIA

ежедневно

codziennie

каждый месяц

co miesiąc

каждый год

co roku

Ежедневно я покупаю утреннюю газету, каждый месяц я покупаю журнал мод, каждый год повторяю себе, что надо навести порядок на полке с журналами и выбросить то, что не нужно.

Codziennie kupuję poranną gazetę, co miesiąc kupuję czasopismo o modzie, co roku powtarzam sobie, że trzeba sprzątnąć na półce z czasopismami i wyrzucić to, co jest niepotrzebne.

ĆWICZENIA

Ćwiczenie 1

Составь предложения.

Ułóż zdania.

1. час / мы поменяли / на работе / Весной / время, / сделать и / но я забыл
это / появился / на раньше
.....
2. отдыхать / В выходные / с утра / вечера. / я собираюсь / до
.....
3. Из-за / которые / на 5 минут, / опаздывают / часов, / я не успел / на работу
.....
4. Год тому / назад я / это удалось. / решила похудеть, / и мне
.....
5. Если / тебе не хочется / третий день / работать / - это / что / означает, /
пришла среда
.....

Ćwiczenie 2**Заполни пробелы.**

Uzupelnij luki.

- а. понедельник,, среда,, пятница,
суббота,,
- б. январь,, март, апрель,, июнь,,
.....,, октябрь, ноябрь,,
- в. утро,, послеобеденное время,, ночь;
- г., минута,,, неделя,, год;
- д., лето, осень,,

Ćwiczenie 3**Допиши антонимы.**

Dopisz przeciwieństwa.

- а. ночь
б. вечер
в. поздно
г. выходной
д. вчера

Lekcja 16 Spójniki i zaimki



Wysłuchaj słówek i zwrotów wraz z ich polskim tłumaczeniem, powtarzaj je za lektorem. Następnie wysłuchaj zdań ilustrujących ich prawidłowe użycie.

что

co

Скажи мне, что тебе нравится.

Powiedz mi, co ci się podoba.

чтобы

żeby

Напомни тётё, чтобы она приехала на день рождения папы, мы приготовим семейный обед.

Przypomnij cioci, żeby przyjechała na urodziny taty, przygotujemy obiad rodzinny.

или

lub

Ты больше любишь кофе или чай?

Bardziej lubisz kawę czy herbatę?

либо или

lub

Дай мне, пожалуйста, зелёные носки, либо красные.

Podaj mi, proszę, zielone skarpetki lub czerwone.

если ... то ...

jeśli ... to ...

Если мама вовремя придёт с работы, то мы поедем вместе за покупками.

Jeśli mama przyjdzie z pracy na czas, to pojedziemy razem na zakupy.

как

jak

Ты красивая, как актриса.

Jesteś piękna jak aktorka.

именно

właściwie

В комнате Антона находится словарь, а именно - на письменном столе.

W pokoju Antona jest słownik, a właściwie to na biurku.

когда

kiedy

Когда переоденусь, можем встретиться.

Możemy się spotkać, kiedy się przebiorę.

с тех пор как

od tego czasu

С тех пор, как он провалился на экзамене, ему не хочется учиться.
Od czasu jak nie zdał egzaminu, nie chce mu się uczyć.

если

jeśli

Если не наденешь свитер, тебе будет холодно.
Jeśli nie założysz swetra, zmarzniesz.

потому что

dlatego że

Я приехал раньше в школу, потому что мне надо подготовиться к занятиям.
Przyjechałem wcześniej do szkoły, ponieważ muszę się przygotować do zajęć.

зато

za to

Мне не идёт этот цвет, зато тебе в нём отлично!
Nie pasuje mi ten kolor, za to tobie jest w nim wspaniale!

хотя

chociaż

Мне не нравится апельсиновый сок, хотя могу попробовать, мне очень хочется пить.
Nie smakuje mi sok pomarańczowy, chociaż mogę spróbować, bardzo chce mi się pić.

вопреки тому, что

pomimo że

Вопреки тому, что я сломал руку, могу нормально работать.
Pomimo że złamałem rękę, mogę normalnie pracować.

если не ..., то

jeśli nie ..., to

Если не наденешь тёплые брюки, то замёрзнешь на дворе.
Jeśli nie założysz ciepłych spodni, to zamarzniesz na dworze.

ЇВІЦЕНІА

ЇвІценіе 1

Заполни пробелы.

Uzupełnij luki.

или с тех пор как хотя чтобы если

1. Можешь мне помочь сделать уроки, я не получил двойку?
2. Не знаю, какую юбку купить: красную зелёную.
3. пойдёшь в магазин, я уберу твою комнату.
4. сегодня дождь, я пойду на прогулку.
5. я увидел тебя, влюбился с первого взгляда.

ЇвІценіе 2

Соедини парами.

Połącz w pary.

1. Надень шарф,	а. потому что не успел на автобус.
2. Тебе чай	б. когда приедет мама.
3. Я опоздал на работу,	в. чтобы не промёрзнуть.
4. Я тебе сообщу,	г. что ты купил маме!
5. Покажи мне,	д. или кофе?

ЇвІценіе 3

Выбери правильный перевод.

Wybierz prawidłowe tłumaczenie.

1. Если не купишь хлеб, я не сделаю тебе бутерброды.
а. **Jak nie kupisz chleba, nie zrobię ci kanapek.**
б. **Jeśli nie kupisz chleba, nie zrobię ci kanapek.**
2. Когда вернёшь мне деньги, которые я тебе одолжила?
а. **Dlaczego oddasz mi pieniądze, które ci pożyczyłam?**
б. **Kiedy oddasz mi pieniądze, które ci pożyczyłam?**

3. С тех пор, как сообщили об угрозе, я боюсь выходить из дома.
 - a. Od czasu gdy powiadomiono o zagrożeniu, boję się wychodzić z domu.
 - б. Do czasu gdy powiadomiono o zagrożeniu, boję się wychodzić z domu.

4. Чтобы похудеть, надо заниматься спортом.
 - a. Żeby schudnąć, trzeba uprawiać sport.
 - б. Jeśli chcesz schudnąć, uprawiaj sport.

5. Я люблю чай, но кофе тоже люблю.
 - a. Lubię herbatę, ale kawę też lubię.
 - б. Lubię herbatę, za to kawę też lubię.

Testy

Test 1 (leksykalny)

1. в Москву, предлагаем вам посмотреть Кремль и Красную площадь.
а. Добро пожаловать
б. Здравствуйте
в. Добрый день
2. Ты всё время, всё тебе не нравится!
а. крутит носом
б. крутишь носом
в. крутят носом
3. В выходные очень часто мы ходим с по работе в кинотеатр.
а. друзьями
б. знакомыми
в. коллегами
4. У каждого человека есть что-то плохое, что другим не нравится, - это его
а. недостатки
б. достоинства
в. недочётки
5. После венчания мы организовали, чтобы отпраздновать со всей семьёй наше счастье.
а. вечеринку
б. деловую встречу
в. свадебный пир
6. У меня занятия с понедельника по пятницу, я учусь в университете на отделении.
а. заочном
б. вечернем
в. очном
7. Мой папа настоящий, у него около 100 разных марок.
а. коллекционер
б. сумасшедший
в. симптом
8. Я боюсь летать, особенно после того, как по телевидению стали говорить о следующей катастрофе.
а. самолётами
б. на самолёте
в. в самолёте

TESTY

9. Я часто пользуюсь услугами , через каждые 3 месяца у меня новая причёска.
- а. продавца
 - б. парикмахера
 - в. портного
10. Срок годности этого молока закончился вчера, оно
- а. тухлое
 - б. сломанное
11. Мне не нравится этот суп, его надо
- а. добавить по вкусу
 - б. приправить по вкусу
 - в. отправить по вкусу
12. Мой дедушка, он никогда в жизни не болел.
- а. здоровый как бык
 - б. здоровый как слон
 - в. здоровый как рыба
13. Моя сестра чешет
- а. прыщи
 - б. волосы
 - в. причёску
14. Туман - это
- а. глупый человек
 - б. пар, который собирается над землёй
 - в. птица
15. Обычно люди завтракают, а ужинают
- а. утром / вечером
 - б. утром / в полдень
 - в. в полдень / вечером

Test 2 (gramatyczny)

1. Я нахожу удовольствие
а. в погоде, люблю, как светит солнце
б. на погоде, люблю, как светит солнце
в. в погоде, любит, как светит солнце
2. Я не угадала
а. твой вкус
б. твоим вкусом
в. твоему вкусу
3. Я, что мы сегодня договорились.
а. забываю напрочь
б. забыл напрочь
в. забыла впрочь
4. Каждый день я ухаживаю
а. красоте
б. за красотой
в. на красоте
5. Я привыкла к такому жизни, когда поднимаешься в 10 утра.
а. способу
б. способе
в. способы
6. В нашей семье бабушка за детьми.
а. присматриваешь
б. присматривают
в. присматривает
7. Я учу
а. в начальной школе
б. русский язык
в. делать уроки
8. Я учусь
а. в начальной школе.
б. русский язык
в. орфографию
9. Мой брат - настоящий болельщик, он болеет
а. от головной боли
б. за сборную команду Польши
в. за сборной командой Польши

TESTY

10. Каждую субботу я хожу
..... .
- а. в бассейн
 - б. в каток
 - в. на прогулку
11. Мой дядя - мэр города,
он заботится
- а. обликом города
 - б. об облике города
 - в. о облику города
12. У меня всегда нет времени,
я каждый день
- а. ем на лету
 - б. ем в лету
 - в. ем летая
13. Я живу в маленьком городе,
в котором можно пользоваться
..... .
- а. парикмахером
 - б. в услугах сапожника
 - в. услугами портного
14. могу Вам
помочь?
- а. В чем
 - б. О чём
 - в. Чем
15. Твои часы
- а. опоздают
 - б. опаздывают
 - в. опоздали

Test 3 (spójniki)

1. не приедешь
вовремя, то не успеем на фильм.
- а. Если
 - б. Зато, что
 - в. Когда
2. эта юбка красивая,
она тебе не идёт.
- а. Если
 - б. Когда
 - в. Хотя
3. Я не опоздал бы на занятия,
..... забыл включить
будильник.
- а. чтобы
 - б. но
 - в. потому что

ROSYJSKI NIEZBĘDNE ZWROTY I WYRAŻENIA

4. я услышал эту песню, слушаю ее каждый день.
- a. Когда
 - б. С тех пор как
 - в. Именно
5. Позвони маме, скажи, купила молоко.
- a. что
 - б. тоже
 - в. чтобы
6. Я люблю розы тюльпаны одинаково.
- a. и
 - б. или
 - в. также
7. Я опоздал на занятия, забыл включить будильник.
- a. чтобы
 - б. но
 - в. потому что
8. меня любишь, купи мне машину!
- a. Вопреки тому что
 - б. Если
 - в. Как
9. Скажи мне, тебе больше нравится, рассольник или бульон?
- a. как
 - б. зато
 - в. что
10. Я люблю кушать овощи, а морковку.
- a. именно
 - б. если
 - в. также

Odpowiedzi

Lekcja 1

Ćwiczenie 1

- Привет, Катя, **как дела?**
- **Привет**, Антон, всё нормально, а как твои дела?
- Всё отлично, спасибо, что спросил.
- Антон, **ты знаком с** моей подругой Ольгой?
- Нет, мы ещё не познакомились.
- Тогда **познакомьтесь**. Это моя подруга детства Ольга, а это мой друг Антон.
- **Приятно познакомиться**.
Девушки, какие у вас планы на вечер?
- Пока никаких планов у нас нет.
- Тогда я приглашаю вас в кинотеатр сегодня в 8 вечера. **Вы согласны?**
- Да, хорошее предложение, мы согласны. Давай встретимся в половине 8 у входа.
- Хорошо, договорились.
- **До встречи**.
- Пока!

Ćwiczenie 2

1. д, 2. а, 3. ё, 4. б, 5. е, 6. г, 7. в.

Ćwiczenie 3

1. Приятно с вами познакомиться.
2. Прости за то, что я тебя обидела.
3. К сожалению, не могу с тобой встретиться сегодня.

4. Я советую пойти в кинотеатр на комедию.
5. Лёгко на помине!

Lekcja 2

Ćwiczenie 1

Мне нравится красный цвет, но я **предпочитаю** чёрный, как моя мама. То, что нам нравится, является **делом вкуса**, но о вкусах **не спорят**. Я люблю одеваться модно, но не думаю о том, придётся ли это **по вкусу** другим, самое главное, чтобы пришлось мне по вкусу. Я люблю надевать на себя то, что подходит мне. Я не считаю, что у меня полная **безвкусица**.

Ćwiczenie 2

- а. не нравится
- б. не подходит
- в. безвкусно
- г. приятный
- д. безобразный

Ćwiczenie 3

1. б, 2. а, 3. а, 4. б, 5. а.

Lekcja 3

Ćwiczenie 1

1. Я **проснулся** в 10 утра и позавтракал.
2. Каждое утро мой брат **выгуливает собаку**.
3. Я люблю встречаться с **коллегами по работе**.

4. Я всегда **прихожу вовремя**, никогда не опаздываю.
5. Я **забыла напроць**, что вечером надо почистить зубы.

Ćwiczenie 2

1. спать как убитый
2. спать как сурок
3. zapomnieć na śmierć
4. быть маньяком покупок
5. ścielić łóżko

Ćwiczenie 3

1. Я выхожу из дома утром, чтобы успеть на работу.
2. Я интересуюсь событиями в стране и мире, чтобы об этом разговаривать с друзьями.
3. Во время завтрака я читаю утреннюю газету.
4. Иногда я спешу на работу и, поэтому, бегу или еду на трамвае.
5. Всегда утром я принимаю душ и навожу макияж.

Lekcja 4

Ćwiczenie 1

1. г, 2. в, 3. а, 4. д, 5. б.

Ćwiczenie 2

Т	Е	Р	П	Е	Т	Ь	Н	П	У
Т	А	Е	В	Ы	Ь	Ь	Ч	Р	В
В	А	П	Р	Я	Ц	Ж	Ь	И	А
С	Л	Е	Д	И	Т	Ь	П	В	Ж
Ж	Ь	Щ	Ш	А	И	Н	К	Ы	А
Я	С	Е	И	Ц	П	Ч	А	К	Т
Я	К	М	Г	Ф	В	Ь	С	Н	Ь
Ф	К	Й	М	Ч	Р	А	Ь	У	Ь
В	В	Ы	Г	Л	Я	Д	Е	Т	Ь
У	Х	А	Ж	И	В	А	Т	Ь	Ь

Ćwiczenie 3

1. Я люблю быть на один шаг от моды.
2. Часто заимствую привычки моей мамы.
3. Каждый любит ухаживать за внешностью
4. Вас не различить!
5. Я уважаю индивидуальность моих соседей.

Lekcja 5

Ćwiczenie 1

1. Я родился двенадцатого марта тысяча девятьсот восемьдесят четвёртого года.
2. Я условился о свидании в девять часов вечера в кинотеатре.
3. Зачем жениться, чтобы потом разводиться?
4. Хотя Антон сделал предложение своей невесте, они продолжают жить в пробном браке.
5. У меня брат и сестра, и поэтому я хочу родить в будущем как минимум двоих детей.

Ćwiczenie 2

1. влюбиться по уши
2. натянуть нос
3. любовь с первого взгляда
4. обзавестись семьёй
5. жить в пробном браке

Ćwiczenie 3

1. После росписи в ЗАГСе молодожёны организуют **свадебный пир**.

ODPOWIEDZI

2. Настоящая дружба может длиться **до гробовой доски**.
3. Они влюбились с **первого взгляда**, и поэтому он пригласил её на свидание.
4. В семье очень часто **возникает конфликт поколений**, когда нет возможности договориться с детьми или внуками и когда дети и внуки не уважают других.
5. Каждый человек **родился** и каждый умрёт.

Lekcja 6

Ćwiczenie 1

УЧИТЬ (что?)	русский язык, русское искусство, стихотворение биологию, русский алфавит
УЧИТЬСЯ (где? что делать?)	в школе, в университете, самостоятельно, с мамой, летать на самолёте, играть в новые игры, в гимназии

Ćwiczenie 2

1. г, 2. а, 3. б, 4. д, 5. в.

Ćwiczenie 3

1. Я вчера сдал последний экзамен.
2. Я хочу поступить в среднюю школу имени Пушкина в Москве.
3. Я всегда получаю хорошие отметки.
4. Ежедневно в 6 вечера я делаю домашнюю работу.

5. Я извиняюсь перед Вами за опоздание.

Lekcja 7

Ćwiczenie 1

1. Я работаю в должности секретаря, принимаю звонки и делаю чай директору.
2. Я был на испытательном сроке 3 месяца.
3. Компания даёт работу 2 тысячам трудящихся.
4. Сейчас я работаю за границей, потому что могу больше заработать, чем в стране.
5. Я по профессии филолог и работаю переводчиком.

Ćwiczenie 2

- Добрый день!
- Добрый день, меня зовут Антон Антонович, я договаривался с директором компании о собеседовании.
- **Да, директор ждёт Вас в кабинете номер 7.**
- Антон Антонович, какой у Вас опыт работы?
- **Я работал за границей, потом был на стажировке в банке, потом из-за кризиса меня уволили с работы.**
- Вы зарегистрировались в центре занятости?
- Да, но пособие для безработных невысокое, а я рабочий человек и поэтому ищу работу.

- Сколько Вы бы хотели зарабатывать?

- Сколько Ваша компания может мне предложить?
- Вы в своём резюме написали, что хотите получать зарплату в размере 2000 злотых.**
- Да, это правда.
- Можем Вам предложить 1700 во время испытательного срока, потом, если справитесь с обязанностями, могу предложить Вам 2000 злотых. Вы согласны?
- Да! Когда могу начать работу?**
- Хотя бы и завтра.
- Хорошо, приду в 8 утра.**
- До свидания!
- До свидания!

Ćwiczenie 3

1. F, 2. F, 3. P, 4. F, 5. P.

Lekcja 8

Ćwiczenie 1

1. Zdecydowaliśmy, że na randkę pójdziemy do restauracji.
2. Wieczorami bardzo lubię czytać książki i oglądać telewizję.
3. W weekendy zwykle sprzątam pokój i mieszkanie.
4. Późno się wczoraj położyłem spać i dzisiaj rano nie mogłem wstać.
5. Nie mogę się doczekać weekendu, kiedy pojeżdżę na rowerze po lesie.

Ćwiczenie 2

1. встречаться с семьёй
2. заниматься спортом

3. отдыхать активно
4. быть болельщиком
5. планировать свободное время

Ćwiczenie 3

Утром обычно люди:	Днём обычно люди:	Вечером обычно люди:
встают утром чистят зубы	убирают квартиру работают катаются по городу	встречаются с друзьями идут на свидание в кинотеатр танцуют

Lekcja 9

Ćwiczenie 1

1. г, 2. а, 3. д, 4. б, 5. в.

Ćwiczenie 2

1. Я летаю на **самолёте** очень часто, прежде всего в командировку.
2. Я люблю самостоятельно осматривать **памятники** города.
3. Я фотографирую **интересные** места, и потом у меня получается много фотографий.
4. Я собираюсь на экскурсию, мне надо взять с собой **компас** и карту.
5. Я сдал **багаж** в камеру хранения и пошёл погулять по городу.

Ćwiczenie 3

1. а, 2. а, 3. а, 4. а, 5. б.

Lekcja 10

Ćwiczenie 1

- а. ходить пешком
- б. повернуть налево

ODPOWIEDZI

- в. повернуть назад
- г. окраина города
- д. небоскрёб

Ćwiczenie 2

- a. centrum miasta, b. w lewo,
- c. przejście podziemne, d. w prawo,
- e. przystanku autobusowym,
- f. metro, g. stacji metra, h. centrum,
- i. autobusem, j. zabytki.

Ćwiczenie 3

- 1. б, 2. д, 3. г, 4. в, 5. а.

Lekcja 11

Ćwiczenie 1

- 1. Я купил в продовольственном магазине килограмм лука и молоко.
- 2. Взвесьте мне, пожалуйста, полкилограмма морковки и два банана.
- 3. Этот сок свежий, его срок годности - до следующей недели.
- 4. Подайте мне, пожалуйста, брюки на размер больше.
- 5. Этот йогурт 100% просроченный, сразу видно, что он испорченный

Ćwiczenie 2

- 1. б, 2. а, 3. в, 4. а, 5. б.

Ćwiczenie 3

- 1. торговый центр
- 2. круглосуточный магазин
- 3. продавец
- 4. срок годности
- 5. хлопок

Lekcja 12

Ćwiczenie 1

К	О	Ф	Е	Ч	А	Т	Г	Ю	Ш
А	Р	Н	Ч	А	Я	А	П	П	А
Ф	С	Я	Ж	Й	Щ	М	Д	Ю	Б
У	П	Е	Ч	Е	Н	Ь	Е	Ъ	М
Ь	И	Ь	В	Р	Е	Ч	С	Я	А
А	Р	И	Й	К	Ь	С	Е	Ы	Й
А	О	Б	Е	Д	Й	Я	Р	И	З
К	Г	С	И	У	П	Я	Т	Й	Б
Й	В	П	Й	Я	М	И	Е	Й	Й
Г	А	Р	Н	И	Р	Й	И	М	Ч

Ćwiczenie 2

- 1. Утром я всегда пью **кофе**, потому что в нём много кофеина.
- 2. Мама всегда готовит пельмени по бабушкину **рецепту**, поэтому они всегда вкусенькие.
- 3. Мы заказали **первое и второе** блюда, а потом **десерт**.
- 4. Мне нравятся макароны **итальянской кухни**.
- 5. Я **голодный как волк**, съел бы весь хлеб, суп и весь пирог, который сделала мама.

Ćwiczenie 3

- 1. д, 2. а, 3. г, 4. б, 5. в.

Lekcja 13

Ćwiczenie 1

- 1. простудиться
- 2. записаться к врачу
- 3. пойти в поликлинику
- 4. раздеться
- 5. осматривать больного
- 6. выписать рецепт

7. купить лекарства
8. получить больничный лист
9. лежать в постели
10. прийти на контрольный визит

Ćwiczenie 2

- Добрый день!
- Добрый день!
- У меня болит горло и голова.
- **Какие ещё симптомы у Вас?**
- **У меня высокая температура.**
- Разденьтесь до пояса, я осмотрую Вас.
- Я не могу спать, всё время усталый.
- **У Вас ангина. Я выпишу рецепт. Вам надо принимать лекарства 2 раза в сутки.**
- Хорошо.
- **Вам надо лежать в постели и через неделю прийти на контрольный визит.**
- Хорошо, спасибо. До свидания.

Ćwiczenie 3

1. д, 2. а, 3. б, 4. в, 5. г.

Lekcja 14

Ćwiczenie 1

Drodzy słuchacze, jutro będzie **słoneczny dzień**, niekiedy może się pojawić niewielki **deszcz**. **Temperatura** powietrza około 10 stopni. Wieczorem będzie **wiał wiatr**, miejscami bardzo silny i porywisty. W nocy będzie **chłodno**, nawet minus 2 stopnie. Może pojawić się niewielki **śnieg**. **Zamieci śnieżnej** nie będzie, ale bądźcie ostrożni, przede wszystkim na drodze.

Ćwiczenie 2

1. Mieszkańcy Polski, zostańcie w domach, nad krajem w nocy przejdzie huragan.
2. Zapomniałem wziąć rękawiczki i szalik, dlatego przemarzłem na kość.
3. Efekt cieplarniany jest zagrożeniem dla świata roślin i zwierząt.
4. Globalne ocieplenie klimatu powoduje topnienie lodowców.
5. Susza niszczy plony.

Ćwiczenie 3

a. пасмурный

- б. холодно
- в. жаркий
- г. суша
- д. повышение температуры

Lekcja 15

Ćwiczenie 1

1. Весной мы поменяли время, но я забыл это сделать и появился на работе на час раньше.
2. В выходные я собираюсь отдыхать с утра до вечера.
3. Из-за часов, которые опаздывают на 5 минут, я не успел на работу.
4. Год тому назад я решила похудеть, и мне это удалось.
5. Если третий день тебе не хочется работать - это означает, что пришла среда.

Ćwiczenie 2

- понедельник, вторник, среда, четверг, пятница, суббота, воскресенье,

ODPOWIEDZI

- январь, февраль, март, апрель,
май, июнь, июль, август, сентябрь,
октябрь, ноябрь, декабрь,
- утро, полдень, послеобеденное
время, вечер, ночь,
- секунда, минута, час, сутки,
неделя, месяц, год
- весна, лето, осень, зима

Ćwiczenie 3

- а. день
- б. утро
- в. рано
- г. рабочий день
- д. завтра

Lekcja 16

Ćwiczenie 1

1. Можешь мне помочь сделать уроки, **чтобы** я не получил двойку?
2. Не знаю, какую юбку купить: красную **или** зелёную.

3. **Если** пойдёшь в магазин, я уберу твою комнату.
4. **Хотя** сегодня дождь, я пойду на прогулку.
5. **С тех пор как** я увидел тебя, влюбился с первого взгляда.

Ćwiczenie 2

1. в, 2. д, 3. а, 4. б, 5. г.

Ćwiczenie 3

1. б, 2. б, 3. а, 4. а, 5. а.

Test 1

1. а, 2. б, 3. в, 4. а, 5. в, 6. в, 7. а, 8. б, 9. б, 10. в, 11. б, 12. а, 13. а, 14. б, 15. а.

Test 2

1. а, 2. а, 3. б, 4. б, 5. а, 6. в, 7. б, 8. а, 9. б, 10. в, 11. б, 12. а, 13. в, 14. в, 15. б.

Test 3

1. а, 2. в, 3. б, 4. б, 5. в, 6. а, 7. в, 8. б, 9. в, 10. а.